

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры

« 23 » 09 2013 г., протокол № 2
Заведующий кафедрой  Т.А. Разуваева

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ
**«История изучаемого
иностранного языка»**

Направление подготовки 050100 Педагогическое образование
Профиль Иностранный язык (немецкий язык)
Квалификация БАКАЛАВР
Форма обучения очная

Пенза, 2013 г.

Содержание УМК

Элемент УМК	Разработчик
1. Рабочая программа дисциплины	Питерскова Т.А.
2. Аннотация программы дисциплины	Разуваева Т.А.
3. Учебники, учебные пособия, изданные преподавателями кафедры/ опорные конспекты лекций	Питерскова Т.А.
4. Методические материалы для проведения лабораторных занятий	Питерскова Т.А.
5. Материалы по балльно-рейтинговой системе оценки студентов	Питерскова Т.А.
6. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации	Питерскова Т.А.
7. Лист регистрации изменений УМК	

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Декан историко-филологического
факультета

 Ягов О.В.
(Подпись) (Фамилия, инициалы)

« 10 » сентября 2013 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

БЗ В11.8 «История изучаемого иностранного языка»

(индекс дисциплины по учебному плану, наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки **050100 Педагогическое образование**

(код, наименование направления подготовки)

Профиль подготовки **Иностранный язык (английский язык/ немецкий язык/ французский язык)**

(наименование профиля подготовки)

Квалификация (степень) выпускника – **бакалавр**

Форма обучения **очная**

(очная, заочная, очно-заочная)

Пенза, 2013

1. Цели освоения дисциплины «История изучаемого иностранного языка»

Целью освоения дисциплины «История изучаемого иностранного языка» является содействие формированию и развитию у студентов общекультурных и специальных компетенций посредством изучения внешних и внутренних факторов развития изучаемого иностранного языка, этапов его развития, закономерностей эволюции фонетической, лексической и грамматической систем изучаемого языка.

2. Место дисциплины «История изучаемого иностранного языка» в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «История изучаемого иностранного языка» относится к курсам по выбору профессионального цикла.

Для освоения дисциплины «История изучаемого иностранного языка» обучающиеся используют знания и умения, сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе, в процессе изучения дисциплины вариативной части профессионального цикла: «Практика устной и письменной речи», дисциплин по выбору «История стран изучаемого языка» / «Исторические и культурные связи со странами изучаемого языка».

Освоение дисциплины «История изучаемого иностранного языка» является необходимой основой для изучения дисциплин по выбору профессионального цикла «Художественный текст как объект лингвистического исследования»/ «Системная организация лексики в художественном произведении», «Сравнительная типология»/ «Контрастивная лингвистика», прохождения производственной (педагогической) практики, написания ВКР.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «История изучаемого иностранного языка»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВПО по данному направлению:

Коды компетенции	Наименование компетенции	Структурные элементы компетенции (в результате освоения дисциплины обучающийся должен знать, уметь, владеть)
1	2	3
ОК-14	готов к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям	Знать: - основные закономерности исторического и социокультурного развития общества страны изучаемого языка;
		Уметь: - применять полученные социокультурные и исторические знания в учебной и профессиональной деятельности;
		Владеть: - способностью объективно и толерантно воспринимать и интерпретировать исторические события; - способностью использовать иностранный язык как инструмент общения в диа-

		логе культур и цивилизаций.
СК-1	владеет навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке	Знать: - основные понятия и категории истории изучаемого иностранного языка; - основные законы исторического развития лексического и грамматического строя.
		Уметь: - объяснять историю возникновения слова, словоформы, грамматического явления на изучаемом иностранном языке.
		Владеть: - сравнительно-историческим методом анализа в языковом преломлении.
СК-2	способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке	Знать: - основы развития литературного языка и территориальных диалектов, - об исторической лексике и грамматике изучаемого иностранного языка
		Уметь: - применять слова-синонимы, синонимичные грамматические формы адекватно ситуации общения в соответствии с историческим дискурсом, - распознавать малоупотребительные слова, модные слова, устаревшие грамматические формы.
		Владеть: - способностью объяснить и показать историческое развитие лексического/ грамматического явления учащимся.
СК-4	способен самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения профессиональных задач	Уметь: - анализировать в текстах семантические, словообразовательные, морфологические, синтаксические изменения, обусловленные историческим развитием изучаемого языка; - работать со словарем и справочниками по истории изучаемого иностранного языка.
		Владеть: - методами «перевода» текста с древнего изучаемого иностранного языка на современный язык.

4. Структура и содержание дисциплины «История изучаемого иностранного языка»

4.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Недели семестра	Виды учебной работы, включая самостоя- тельную работу студентов и трудоемкость (в часах)								Формы текущего контроля успе- ваемости (по неделям семестра)					
				Аудиторная работа				Самостоятельная работа									
				Всего	Лекция	Практические занятия	Лабораторные занятия	Всего	Подготовка к аудиторным занятиям	Подготовка доклада, мини- проекта	Подготовка к экзамену	активная работа на занятии	презентация доклада	Контрольная работа	Реферат	Творческое задание (анализ текста)	мини-проект
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1.	Раздел 1. История языка как раздел языкознания	5		12	8		4	12	8	4							
1.1.	Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно- исторического исследования языка.	5	1-2	6	4		2	6	4	2		2	2				
1.2.	Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков.	5	3-4	6	4		2	6	4	2		4					4
2.	Раздел 2. Древний период в развитии изучаемых языков	5		12	8		4	12	12								

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
2.1.	Тема 2.1. Древнеанглийский период/ Древневерхненемецкий период/ Старофранцузский период. Руническое письмо.	5	5-6	6	4		2	6	6			6			6		
2.2.	Тема 2.2. Морфология и синтаксис изучаемых языков в древний период. Древние письменные памятники.	5	7-8	6	4		2	6	6			8				8	
3.	Раздел 3. Средний период в истории изучаемых языков	5	9-13	14	10		4	14	12	2							
3.1.	Тема 3.1. Средневековая Европа. Расцвет рыцарской культуры.	5	9	2	2			2	2								
3.2.	Тема 3.2. Среднеанглийский период/ Среверхненемецкий период/ Среднефранцузский период.	5	10-11	6	4		2	6	4	2		10					11
3.3.	Тема 3.3. Фонетика, морфология и синтаксис изучаемых языков в средневековый период.	5	12-13	6	4		2	6	6			12				13	
4.	Раздел 4. Формирование основ литературных норм изучаемых языков (английского/ немецкого/ французского).	5	14-18	16	10		6	16	14	2							
4.1.	Тема 4.1. Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения.	5	14	4	2		2	4	2	2		14	14				
4.2.	Тема 4.2. Новоанглийский период/ Нововверхненемецкий период/ Новофранцузский период.	5	15-16	6	4		2	6	6			16				16	
4.3.	Тема 4.3. Фонетические изменения. Грамматика. Обогащение словаря.	5	17-18	6	4		2	6	6			18		18			
	Общая трудоемкость, в часах	5	18	54	36		18	54	46	8	36	Промежуточная аттестация					
												Форма			Семестр		
												Экзамен			5		

4.2. Содержание дисциплины «История изучаемого иностранного языка»

Раздел 1. История языка как раздел языкознания

Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка.

Место истории языка в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка. Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации. Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка. Источники изучения истории языка.

Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков.

Индоевропейские языки. Ранние источники сведений о германцах. Германские языки: классификация германских языков и племен. Фонетические и грамматические особенности германских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Романские языки. Влияние латинского языка на изучаемые языки.

Раздел 2. Древний период в развитии изучаемых языков

Тема 2.1. Древнеанглийский период/ Древневерхненемецкий период/ Старофранцузский период. Руническое письмо.

Ранняя история стран изучаемого языка. Историческая фонетика. Гласные и согласные в древнеанглийский/ древневерхненемецкий/ старофранцузский период. Исторические основы орфографии изучаемых языков. Написания, передающие краткое и долгое произношение. Этимологические написания.

Тема 2.2. Морфология и синтаксис изучаемых языков в древний период. Древние письменные памятники.

Историческая морфология изучаемых языков. Имя существительное. Местоимение. Прилагательное. Наречие. Числительное. Глагол. Морфологическая классификация глаголов. Неправильные глаголы. Развитие аналитических форм глагола. Развитие неличных форм глагола. Исторический синтаксис изучаемых языков. Словосочетание. Простое предложение. Сложное предложение. Древние письменные памятники.

Раздел 3. Средний период в истории изучаемых языков

Тема 3.1. Средневековая Европа. Расцвет рыцарской культуры.

Основные исторические события в Средневековой Европе. Британия в Средние века.

Тема 3.2. Среднеанглийский период/ Средневерхненемецкий период/ Среднефранцузский период.

Особенности изучаемых языков в среднеанглийский/ средневерхненемецкий/ старофранцузский период. Вытеснение латыни. Сложение национального языка.

Тема 3.3. Фонетика, морфология и синтаксис изучаемых языков в средневековый период.

Развитие системы фонем изучаемых языков в среднеанглийский/ средневерхненемецкий/ среднефранцузский период. Морфология: существительное, местоимение, прилагательное, наречие, числительное, глагол. Синтаксис: словосочетание, простое предложение, сложное предложение.

Раздел 4. Формирование основ литературных норм изучаемых языков (английского/ немецко-

го/ французского).

Тема 4.1. Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения.

Национальный язык. Первые напечатанные книги. Проблемы литературной нормы. Авторы и произведения эпохи Возрождения. Лексикография. Грамматисты и орфоэписты.

Тема 4.2. Новоанглийский период/ Нововерхненемецкий период/ Новофранцузский период.

Временные рамки и особенности новоанглийского/ нововерхненемецкого/ новофранцузского периодов в истории изучаемых языков.

Тема 4.3. Фонетические изменения. Грамматика. Обогащение словаря.

Фонетическая система изучаемых языков. Изменения в морфологии и синтаксисе. Коммуникативные типы предложений. Заимствования из разных языков в новоанглийский/ нововерхненемецкий/ новофранцузский период.

5. Образовательные технологии

При проведении аудиторных занятий с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся используются следующие образовательные технологии:

- 1) технология обучения в сотрудничестве (работа в парах, малых группах, коллективная мыследеятельность);
- 2) технология развития критического мышления через чтение и письмо. Реализуется в процессе проведения лекций разных типов (проблемная лекция – Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка; лекция с использованием проектора – Тема 2.1. Древнеанглийский период/ Древневерхненемецкий период/ Старофранцузский период. Руническое письмо, Тема 3.1. Средневековая Европа. Расцвет рыцарской культуры, Тема 4.1. Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения; лекция-диалог – Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков), а также на лабораторных занятиях (творческие задания – тема 2.2. Морфология и синтаксис изучаемых языков в древний период. Древние письменные памятники, тема 3.3. Фонетика, морфология и синтаксис изучаемых языков в средневековый период, тема 4.2. Новоанглийский период/ Нововерхненемецкий период/ Новофранцузский период., презентация доклада – 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка, 4.1. Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения, мини-проект – тема 1.2. Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков, тема 3.2. Среднеанглийский период/ Среверхненемецкий период/ Среднефранцузский период)
- 3) компьютерные (и медиа) технологии на лабораторных занятиях (работа в Едином образовательном окне; создание банка медиаматериалов; создание презентаций).

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателя (консультации, помощь в написании рефератов, докладов и др.) и индивидуальную работу студента, выполняемую, в том числе, в Центре учебно-методической литературы (ЦУЛ-Пенза) при кафедре немецкого языка и методики преподавания немецкого языка, в компьютерном классе с выходом в Интернет на факультете иностранного языка и в читальных залах университета.

При реализации образовательных технологий используются следующие виды самостоятельной работы:

- работа с конспектом лекции (обработка текста);

- повторная работа над учебным материалом учебника;
- подготовка мини-проекта, включающего в себя также и задания сравнительно-сопоставительного характера;
- составление ментальных карт Mind Map
- подбор аутентичного материала из иноязычных источников;
- подготовка докладов с компьютерной презентацией;
- поиск информации в сети «Интернет», учебной и справочной литературе;
- подготовка к сдаче экзамена.

Занятия, проводимые в интерактивной форме, в том числе с использованием образовательных технологий, составляют не менее 30% от общего количества аудиторных занятий.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

№ нед	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература			Количество часов
				английский язык	немецкий язык	французский язык	
1-2	Раздел 1. Тема 1.1.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини-проекта	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) раскрыть основные законы исторического развития языка, 2) показать связь истории языка с другими лингвистическими дисциплинами, 3) охарактеризовать каждый из методов сравнительно-исторического исследования языка, 4) определить периоды в развитии языка - подготовить доклад с презентацией по одной из предложенных тем: 1) Методы сравнительно-исторического исследования языка. 2) Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. 3) Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации. 4) Источники изучения истории языка.	а) [1], с.5-6, [2] с.2-5 б) [1] с.5-8, с.19-20, [3], с. 14-23, с.48-49	а) [1] с.6-17, с. 271-284, [2], с. 26-30, [4] с. 30-60 б) [6] с.11-32	а) [1], с. 3-7, б) [13], с. 5-18, [14], с. 5-9	6
3-4	Тема 1.2.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) с помощью примеров доказать, что все романские (германские) языки являются родственными. Определить роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков. 2) Раскрыть различные точки зрения по проблеме происхождения изучаемого языка.	а) [1] с.6-7, с. 46-57, [2] с.6-9 б) [1] с.9-19, [3] с.24-48 <u>Задания:</u> а) [2] с.6-9 з.1-12 с) [1], [2]	а) [2] с. 2-6, с. 14-16, с.110-114, [5] с. 20-32 б) [6] с. 20-32, [5] с. 18-19 <u>Упражнения:</u> а) [3], с. 8, 15	а) [1], с. 7-18, б) [5], с. 11-15, [14], с. 10-16.	6

		да/ мини-проекта	- подготовить мини-проект исследовательской направленности по одной из предложенных тем - Индоевропейские языки. - Германские языки: классификация германских языков и племен/ Народная латынь как источник происхождения романских языков. - Фонетические и грамматические особенности германских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. - Влияние латинского языка на изучаемые языки.				
5-6	Раздел 2. Тема 2.1.	Подготовка к аудиторному занятию	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания - дать характеристику исторических условий функционирования изучаемого языка (английского/ немецкого/ французского), - показать соотношение литературного языка и диалектов, дать краткую характеристику основных диалектов, - выявить характерные черты звукового строя языка в изучаемый период. Описать фонетическую структуру языка, показать изменения, происходящие в системе гласных и согласных. Проиллюстрировать теоретический материал практическими примерами. - написать реферат по одной из предложенных тем - Гласные и согласные в древнеанглийском языке/древневерхненемецком/ старофранцузском языке - Монофтонги и дифтонги в древнеанг-	а) [1] с. 62-76, [2] с. 10-16 б) [1] с.20-45, [3] с. 55-74, с.74-90 <u>Задания:</u> а) [2] с. 10-16 з.13-25 с) [1], [2]	а) [2] с. 18-21, с. 30-45, с. 80, [4] с. 68-84 б) [6] с. 58-76, с. 112-140, <u>Упражнения и тексты:</u> а) [3], зад. 2-3, [4] с. 31-36, С. 307-315, [5] с. 6-7, упр. 1-4; б) [10] с. 18-19, с. 84-90.	а) [1], с. 49-66, б) [2], с.33-36, 86-93, 103-116, [5], с. 37-57, [13], с. 19-21, с. 29-62, [14], с. 60-81, с. 129-132	6

			лийском языке/древневерхненемецком/ старофранцузском языке 3) Удлинение гласных в древнеанглийском языке/древневерхненемецком/ старофранцузском языке				
7-8	Тема 2.2.	Подготовка к аудиторному занятию	изучить материал по теме, с использованием технологии Mind Map, проанализировать: 1) Имя существительное. Категория рода, числа, падежа. Начало оформления категории определенности и неопределенности. Артикль. 2) Типы прилагательных по образованию родовых форм. Категория сравнения. 3) Особенности употребления самостоятельных и несамостоятельных местоимений. 4) Глагол, его категории (времени, модальности, залога). Ознакомиться с древними письменными памятниками изучаемого языка. В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в звуковом и грамматическом строе. Обратит внимание на орфографию.	а) [1] с.12, с.98-105, с.112-115, с.124-128, с.133-153, с.164-189, с.195-205, с. 216-224, с.239-241, с.270-276, с.305-307, [2] с. 16-26 б) [1] с.45, [3] с. 92-129 <u>Задания:</u> б) [2] с. 16-26 з.28-47 <u>Тексты для анализа:</u> а) [3] с. 15-20,31-32 с) [1], [2]	а) [2] с. 46-59, [4] с.86-233 б) [6] с.78-142, [9] с. 40-43, с. 187-198, с. 218-230, с. 247-297 <u>Упражнения:</u> а) [5] с. 5 упр. 2.3-2.4, с.7-9 упр. 5, с. 10-12 упр.4.3; б) [10] с. 19-20, с. 84-90. <u>Тексты для анализа:</u> б) [8], с. 28, с. 46	а) [1], с. 66-88, с. 145-152, б) [5], с. 57-155, [13], с. 63-177, [14], с. 81-128 <u>Тексты для анализа:</u> б) [4], с. 15-29, [8], с. 13-14, с. 16-19, [11], с. 5-18, [12], с. 5-6, с. 15-23	6
9	Раздел 3. Тема 3.1.	Подготовка к аудиторному занятию	изучить материал по теме и выполнить задания: 1) сделать обзор событий, происходившие в Средневековой Европе; 2) выделить события, имевшие особое значение для языковых изменений.	а) [1] с.16-22	а) [1] с.95-103, [4] с. 254-258 б) [6] с.146-150, [9] с. 51-53, [10] с. 50, с. 52-57, [9] с. 64-120; <u>Упражнения и тексты:</u>	а) [1], с. 120-121	2

					a) [4] с. 40-41, с. 315-321.		
10-11	Тема 3.2.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини-проекта	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) раскрыть особенности исторического развития изучаемого языка в средние века; 2) определить хронологические рамки среднего периода и общее направление языковых изменений в рассматриваемый период. - подготовить мини-проекты по темам: 1) Языковые изменения в среднеанглийский/ средневерхненемецкий/ старофранцузский период 2) Вытеснение латыни 3) Сложение национального языка	а) [1] с. 26-31 б) [1] с.103-110, с.154-173, [3] с. 149-164 с) [1], [2]	а) [4] с. 254-257, с. 188-208; б) [6] с. 153-162 [9] с. 53-60, <u>Упражнения:</u> а) [4] с. 50-51.	а) [1], с. 98-99, б) [5], с. 161-163, [13], с. 178-186, [14], с. 133-137	6
12-13	Тема 3.3.	Подготовка к аудиторному занятию	изучить материал по теме и выполнить задания с использованием технологии Mind Map 1) Проследить основные изменения в звуковом строе изучаемого языка. 2) Показать, как происходит дальнейшее развитие имени существительного, имени прилагательного и глагола в средний период. 3) Описать основные синтаксические единицы изучаемого языка в средний период и изменения в лексическом составе языка. В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в звуковом и грамматическом строе. Обратить внимание на орфографию.	а) [1] с. 77-79, с. 108-109, с. 116-124, с.128-132, с.156-157, с. 186-191, с.206-207, с.231-236, с.286, с.295-298, с.3-8 [2], с. 27-36 б) [1] с.110-154, [3] с. 188-200, 213-218, с.220 <u>Задания:</u> а) [2] с.27-36 з.49-72 <u>Тексты для анализа:</u> а) [3] с. 72-85	а) [1] с. 142-151, б) [6], с. 167-191 <u>Упражнения:</u> а)[3], с. 11-12 <u>Упражнения и тексты:</u> а) [3] с. 11 упр. 1-2, [5] с. 13-22 упр. 5.2, 6.2, 7.2, 8.2, 9.2, 10.2, 11.2; б) [10] с. 84-90	а) [1], с. 99-113, б) [5], с. 163-192, [12], с. 192-268, [14], с. 137-158, [2], с. 47-54, с. 118-123	6

				с) [1], [2]			
14	Раздел 4. Тема 4.1.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини-проекта	- изучить материал по теме - подготовить доклад/ презентацию по одной из предложенных тем: - Национальный язык. - Первые напечатанные книги. - Проблемы литературной нормы. - Авторы и произведения эпохи Возрождения. - Лексикография. - Грамматисты и орфоэписты.	а) [3] с.35-44 б) [1] с.177-187, с) [1], [2]	а) [1] с. 161-175, [4] с. 43-45; б) [6], с. 191-210 <u>Упражнения:</u> а) [5] с. 44-45.	а) [1], с. 120-121	4
15-16	Тема 4.2.	Подготовка к аудиторному занятию	- изучить материал по теме, с использованием технологии Mind Map обобщить исторические предпосылки формирования и становления национального письменно-литературного языка в новый период - В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в языке. Обратить внимание на орфографию.	а) [2] с 37-42 <u>Задания:</u> а) [2] с. 37-42 з.73-86 <u>Тексты для анализа:</u> а) [3] с.105-115 с) [1], [2]	б) [6], с. 212-237 [9] с. 67-78, [5] с. 213-218; <u>Тексты для анализа:</u> а) [5], с. 18, 19, 20-22 [4] с. 222-227; б) [10] с. 62-63, с. 71-72, с. 84-90.	а) [1], с. 116-120, с. 130-133, б) [5], с. 193-202, с. 243-260, [13], с. 271-278, [14], с. 159-168, с. 193-205.	6
17-18	Тема 4.3.	Подготовка к аудиторному занятию	- изучить материал по теме и выполнить задания - Проследить фонетические и грамматические изменения, происходящие в изучаемом языке данного периода. - Показать, какими способами происходило обогащение словаря изучаемых языков. Определить, какой из этих способов	а) [1] с.90-96, с.110-11, с.158-163, с.194, с.211-213, с.236-238, с.242, с.264-270, с.287-291, с.299-304, с.309 б) [3] с. 220, с.	а) [4] с. 228-236, с. 288- 303. б) [6], с. 239-362 [9] с. 363-380.	а) [1], с. 121-127, с. 133-140, б) [5], с. 203-242, с. 260-299, [13], с. 278-301,	6

			был наиболее продуктивным. • <i>Подготовиться к контрольной работе по материалу курса</i>	296-328 <u>Упражнения:</u> а) [2] с. 41-42 з.87-90 с) [1], [2]		[14], с. 169-192, с. 205-226	
--	--	--	--	---	--	---------------------------------	--

**Номера учебных пособий приводятся из пункта 7 «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «История изучаемого иностранного языка»», под «а)» имеются в виду учебные пособия из основной литературы, под «б)» - из дополнительной литературы, под «в)» - Интернет-ресурсы.*

Методические рекомендации по подготовке доклада с компьютерной презентацией:

Доклад – письменная работа объемом 5-10 печатных страниц. Доклад – краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе нескольких первоисточников. Доклад должен содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу. Помимо реферирования прочитанной литературы, от студента требуется аргументированное изложение собственных мыслей по рассматриваемому вопросу.

Этапы работы над докладом. Работу над докладом можно условно подразделить на три этапа:

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме, проиллюстрированное презентацией.

Подготовительный этап работы включает в себя:

Выбор (формулировку) темы, поиск источников, работу с источниками, создание конспектов для написания.

Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы).

2. Создание текста. Текст должен подчиняться определенным требованиям: он должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью.

Требования, предъявляемые к оформлению. Объем доклада – 5-10 страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 30 мм слева и 15 мм справа, используется шрифт 14 пт, интервал - 1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении.

Устное сообщение по докладу представляет собой краткое (5-7 мин) изложение сути выполненной работы, сопровождающееся компьютерной презентацией. Последняя должна включать не более 10-15 слайдов.

При проверке доклада преподавателем оцениваются:

1. Знания и умения на уровне требований программы стилистики: знание теоретического материала.
2. Характеристика реализации цели и задач исследования.
3. Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала).
4. Использование литературных источников.
5. Культура письменного изложения материала.
6. Культура оформления материалов работы.
7. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы;
8. Качество и информативность иллюстрационного материала;
9. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Выполнение и защита мини-проектов (с компьютерной презентацией):

В работе над каждым мини-проектом участвуют 2-3 человека. После выбора темы мини-проекта необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем.

В содержании презентации должны быть отражены следующие моменты:

- историческая эпоха,
- общественные отношения,
- характерные черты рассматриваемого периода в истории развития языка,
- сравнительно-сопоставительная характеристика с российскими реалиями на основе принципов толерантности и сотрудничества.

Мини-проект должен быть представлен в форме мини-исследования на иностранном языке.

При оценке мини-проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы: знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение приемами сопоставительного анализа явлений культуры стран изучаемого языка и России.
2. Умение ориентироваться в профессиональных источниках информации и работать с ними.
3. Культура письменного изложения материала.
4. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы.
5. Качество и информативность иллюстрационного материала.
6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.
7. Умение работать в группе.
8. Наличие сравнительно-сопоставительной характеристики с российскими реалиями

на основе принципов толерантности и сотрудничества.

9. Представленность в форме мероприятия культурно-просветительской направленности.

**Материалы для проведения текущего и промежуточного
контроля знаний**

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые разделы (темы) программы	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Творческое задание (анализ текста)	Раздел 2. Древний период в развитии изучаемых языков Тема 2.2. Морфология и синтаксис изучаемых языков в древний период. Древние письменные памятники. Раздел 3. Средний период в истории изучаемых языков Тема 3.3. Фонетика, морфология и синтаксис изучаемых языков в средневековый период. Раздел 4. Формирование основ литературных норм изучаемых языков (английского/ немецкого/ французского). Тема 4.2. Новоанглийский период/ Нововерхненемецкий период/ Новофранцузский период.	СК-1 СК-2 СК-4
2.	Доклад с презентацией Power Point	Раздел 1. История языка как раздел языкознания Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка. Раздел 4. Формирование основ литературных норм изучаемых языков (английского/ немецкого/ французского). Тема 4.1. Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения.	ОК-14 СК-1 СК-2
3.	Мини-проект	Раздел 1. История языка как раздел языкознания Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков. Раздел 3. Средний период в истории изучаемых языков Тема 3.2. Среднеанглийский период/ Средневерхненемецкий период/ Среднефранцузский период.	ОК-14 СК-1 СК-2
4	Реферат	Раздел 2. Древний период в развитии изучаемых языков	ОК-14 СК-1

		Тема 2.1. Древнеанглийский период/ Древневерхненемецкий период/ Ста- рофранцузский период. Руническое письмо.	СК-2
5.	Итоговая контрольная работа	Раздел 1. История языка как раздел языкознания Раздел 2. Древний период в развитии изучаемых языков Раздел 3. Средний период в истории изучаемых языков Раздел 4. Формирование основ литера- турных норм изучаемых языков (анг- лийского/ немецкого/ французского).	ОК-14 СК-1 СК-2 СК-4

**Оценочные средства для текущего контроля успеваемости,
промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Read, translate and analyse the text (an extract from "Canterbury Tales" by Geoffrey Chaucer.)

*This juge in-to this cherl his tale hath told
In secree wyse, and made him to ensure,
He sholde telle it ti now creature,
And if he dide, he sholde lese his heed,
Whan that assented was this cursed reed,
Glad was this juge and maked him greet chere,
And yaf him yiftes preciose and dere.*

(The Physician's Tale)

1. Determine the pronunciation of the words: *chere* (*cheer*), *dere* (*dear*) in early MnE period. *Chere* OFr (e) in the root, *dere* OE *deore*, *dyre*.
2. Trace the development of [u] in the words "ensure" and "creature" of French origin.
3. Find in the text the words in which [ʒ] is the result of vocalization of [r] in the 16 century.
4. Find in the text the words which illustrate the Great Vowel Shift. Comment on the result of it.
5. Account for the peculiarities of the Great Vowel Shift in the words: heed (head) and greet (great).
6. Trace the development of the word "sholde" from OE till the end of the 16 century.
7. Find the words that are stressed in a French way.
8. Define the words in the text in which [wa:] [w :].
9. State what sound changes connected with vocalization of [r] you did not come across in the text.
10. Find the words with the digraphs which were introduced after the Great Vowel Shift. Account for the reason of introducing them.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Wählen Sie die richtige Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte:

Ahd.	Mhd.	Fnhd.
a) 6000-900	a) 900-1200	a) 1200-1500
b) VIII-1050	b) 1050-1350	b) 1350-1650
c) VII-XII	c) XIII-1540	c) 1450-XVII

2. Welche ahd. Mundarten werden als Oberdeutsch bezeichnet:

- a) Alemannisch, Bairisch; Süd- und Ostfränkisch;
- b) Rheinfränkisch, Mittelfränkisch;
- c) Niedersächsisch, Thüringisch, Hessisch;

3. Wann und in welchen Mundarten begann die 2. Lautverschiebung:

- a) Im 5./6. Jh. im Bairischen und Alemannischen;
- b) Im 8./9. Jh. im Süd- und Ostfränkischen;
- c) Im 7. Jh. im Hessischen und Thüringischen.

d) Ihre Antwort

4. Geben Sie die richtigen Korrelationen an:

Germanisch => Ahd.

- | | |
|------------|---------|
| a) p, t, k | b, d, g |
|------------|---------|

- b) p, t, k ff(f), zz(z), hh(h)
- c) p, t, k pf, tz, kch
- d) b, d, g p, t, k
- e) b, d, g f, s, h

5. Welche Art des Vokalwechsels ist in den folgenden ahd. Beispielen vertreten:

slāhan - slehit

gast - gesti

alt - eltiro

- a) Primärumlaut
- b) Sekundärumlaut
- c) Brechung
- d) Ahd. Monophthongierung

6. Welche Kasus gab es im Ahd.?

- a) Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ, Vokativ
- b) Nominativ, Genitiv, Dativ, Instrumental (teilweise), Akkusativ
- c) Nominativ, Genitiv, Dativ, Lokativ, Akkusativ

7. In welcher Periode entstanden die folgenden nhd. Suffixe: -heit; -tum; -bar?

- a) im Ahd.
- b) im Mhd.
- c) im Fnhd.

8. Welche Neuerungen im Vokalismus sind für das Fnhd. zu verzeichnen?

a) i > ei	u > au	iu > eu	ou > au
b) a > eu	au > uo	o > uo	ei > i
c) e > ie	u > uo	ei > e	au > o

9. In welcher Periode formierte sich der relative Gebrauch der Zeitformen des Verbs:

- a) im Ahd.
- b) im Mhd.
- c) im Fnhd.

10. Wählen Sie die anerkannteste Periodenabgrenzung fürs Mhd.

- a) 1200 - 1300
- b) 1050-1350
- c) 1050-1500

11. Ist das „klassische“ Mhd. Sprache

- a) der Mystiker
- b) des Epos
- c) der ritterlichen Dichtung
- d) der Kanzlei

12. Bestimmen Sie den Sekundärumlaut:

- a) geste
- b) nehte
- c) hende

13. Welche Konsonanten entstanden im Mhd.

- a) [ts]
- b) [z]
- c) [i]
- d) [s]

14. Welche Wortart besaß im Ahd. den Dual:

- a) das Substantiv
- b) das Verb

- c) das Adjektiv
- d) keine

15. Bestimmen Sie die richtigen Kombinationen für die Deklination der Adjektive:

- a) starke oder nominale;
- b) schwache oder nominale;
- c) starke oder pronominale;
- d) schwache oder pronominale; ,

16. In welchen Wortpaaren findet grammatischer Wechsel statt?

- a) lang - lengiro;
- b) kiosan „wählen“ - kuri „wähl“;
- c) elilenti - ellenti.

17. Welche(r) Kasus war im Ahd. viel mehr gebräuchlich im Vergleich zum Nhd.

- a) Nominativ;
- b) Genitiv;
- c) Dativ;
- d) Akkusativ.

18. Welche Tempora besaß das ahd. Verb?

- a) Präsens, Präteritum, Perfekt;
- b) Präsens; Präteritum; Futurum;
- c) Präsens, Präteritum;
- d) Präsens, Perfekt, Plusquamperfekt.

19. Welcher Stamm spielte die führende Rolle bei der Herausbildung der deutschen Nationalität:

- a) die Alemannen;
- b) die Sachsen;
- c) die Franken;
- d) die Langobarden.

20. Die ersten „deutschen“ Sprachdenkmäler waren:

- a) Glossare;
- b) Evangelienharmonie;
- c) Merseburger Zaubersprüche;
- d) Tatian und Wessobrunner Gebet,

21. Die zweite Lautverschiebung hat im 5 - 6. Jh. betroffen:

- a) Mitteldeutsch;
- b) Oberdeutsch;
- c) Niederdeutsch;
- d) Ostmitteldeutsch.

22. Bestimmen Sie Vokalharmonie:

- a) ahd. **gast** - pl. **gesti**;
- b) got. **her** - ahd. **hiar**;
- c) ahd. **erda** - ahd. **irdisc**.

23. Für den Begriff „Vokalharmonie“ ist synonymisch:

- a) Brechung;
- b) Ablaut;
- c) Sekundärumlaut;
- d) Ahd. Monophtongierung.

24. Unter Primärumlaut versteht man: „

- a) Hebung oder Senkung der Stammsilbenvokale unter dem Einfluss der Vokale der nachfolgenden Silben;

- b) Das Nichteintreten des Umlauts im Präteritum langwurzlicher **jan**-Verben;
 - c) Die Umwandlung von kurzem **a** zu **e**;
 - d) Die Umwandlung von langem **a** zu **e**.
- 25. Die Länge der Vokalphoneme wurde im Ahd. durch wiedergegeben:**
- a) Zirkumflex;
 - b) Verdoppelung, Zirkumflex, Akut, Strich;
 - c) Es gab keine langen Vokale;
 - d) Akut, Strich.
- 26. Zur welchen Ablautsreihe gehört das Verb bintan-bintu-bant-buntun-gibuntan**
- a) 3a;
 - b) 4;
 - c) 3b;
 - d) 2a.
- 27. Welche Struktur haben die ahd. Verben im Präsens:**
- a) Wurzelmorphem + Flexion;
 - b) Wurzelmorphem + t + Flexion;
 - c) Wurzelmorphem + Themavokal + Flexion;
 - d) Wurzelmorphem + n + Flexion.
- 28. Das Verb magan (mugan) gehört zu den:**
- a) athematischen Verben;
 - b) Präterito-Präsentien;
 - c) starken Verben;
 - d) unregelmäßigen Verben.
- 29. Athematisch sind Verben, die:**
- a) die Flexionsendung ohne Themavokal direkt an die bekommen;
 - b) Mischform zwischen den starken und schwachen Verben sind;
 - c) Prät. und Part. Prät. mittels t- Suffix ohne Ablaut bilden;
 - d) alle schwachen Verben.
- 30. „Schwach“ dekliniert werden im Ahd.:**
- a) **n**-Stämme, Maskulina, Neutra;
 - b) **n**-Stämme, Maskulina, Neutra; Feminina;
 - c) **n**-Stämme, Maskulina;
 - d) **n**-Stämme, Neutra.
- 31. Das Adjektiv luzzil wird __ gesteigert:**
- a) regelmäßig;
 - b) suppletiv;
 - c) stark;
 - d) schwach

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Spécifiez le statut du latin classique et du latin parlé:
 - a) ce sont des langues différentes;
 - b) deux formes d'une même langue;
 - c) des dialectes d'une langue.
2. Indiquez l'aire du latin parlé:
 - a) Rome;
 - b) la péninsule des Apennins;

- c) le territoire de l'Empire romain.
- 3. Le latin parlé se définit comme:
 - a) la langue des couches populaires de Rome;
 - b) la langue de la dernière période de l'Empire romain;
 - c) la forme parlée de toutes les couches sociales de la société romaine.
- 4. Quand la rupture définitive entre le latin et les langues romanes (néo-latines) a-t-elle eu lieu?
 - a) immédiatement après la chute de l'Empire romain;
 - b) dans la période des IX–XI-ième siècles;
 - c) au début de la Renaissance (XV–XVI-ième siècles).
- 5. Combien de siècles la langue celtique a-t-elle existé à côté de la langue latine?
 - a) 5; c) 4.
 - b) 2;
- 6. Déterminez le caractère de l'accent en latin parlé:
 - a) dynamique/expiratoire;
 - b) mélodique/musical;
 - c) quantitatif/de longueur.
- 7. Relevez le type des oppositions des voyelles selon les traits différentiels, propre au latin parlé:
 - a) longues/brèves;
 - b) fermées/ouvertes;
 - c) nasales/orales.
- 8. Précisez le type dominant du mot en latin parlé:
 - a) paroxytons;
 - b) oxytons;
 - c) proparoxytons.
- 9. Déterminez le mode dominant de l'expression des valeurs grammaticales en latin:
 - a) analytique;
 - b) synthétique;
 - c) synthétique avec des tendances nettes analytiques.
- 10. Quelles voyelles se diphtonguisaient en premier lieu en période gallo-romane?
 - a) accentuées;
 - b) inaccentuées.
- 11. Combien de formes casuelles a gardé le latin populaire?
 - a) 6; b) 2; c) 1.
- 12. Combien de types de déclinaison y avait-il dans le latin populaire en période gallo-romane:
 - a) 3; c) 5.
 - b) 2;
- 13. Indiquez la source générique du cas régime:
 - a) accusatif latin;
 - b) ablatif;
 - c) nominatif.
- 14. Quelle construction se trouve à la base de la formation de tous les temps composés du français moderne?
 - a) «habere» + le complément direct accompagné d'un participe;
 - b) infinitif + «habere».
- 15. Quelles diphtongues prédominaient en ancien français?
 - a) diphtongues descendantes;
 - b) diphtongues ascendantes.
- 16. Combien d'affriquées y avait-il en ancien français?
 - a) 1; c) 3;

- b) 2; d) 4.
17. Indiquez la source de la déclinaison en ancien français:
- a) déclinaison simplifiée latine;
 - b) innovation de l'ancien français;
 - c) procès intégral de la confusion et de la reconstruction des oppositions des cas.
18. Quels noms avaient le III-ième type de déclinaison, nommé «archaïque» en ancien français?
- a) noms masculins;
 - b) noms féminins;
 - c) noms propres.
19. Quel substantif est employé au cas régime du pluriel?
- a) li murs;
 - b) li mur;
 - c) le mur;
 - d) les murs.
20. Marquez les fonctions éventuelles du cas régime sans préposition en ancien français:
- a) complément d'objet;
 - b) attribut.
21. Indiquez le caractère de l'opposition cas sujet/cas régime:
- a) privative;
 - b) équipolaire;
 - c) graduelle.
22. Quel article provient du pronom démonstratif latin «ille»?
- a) article défini;
 - b) article indéfini.
23. Quelle forme latine était à la base de l'article indéfini français?
- a) nom de nombre latin «unus, unum»;
 - b) adverbe de quantité «molt».
24. Quel pronom démonstratif latin s'employait pour désigner l'éloignement dans le temps?
- a) cil;
 - b) cist.
25. Quelle partie du discours avait 3 cas de déclinaison en ancien français?
- a) adjectifs;
 - b) pronoms démonstratifs;
 - c) substantifs.
26. Quelle catégorie grammaticale de l'ancien français est exprimée par la phrase suivante: Si oüsse donasse?
- a) le mode; c) la voix; e) la personne;
 - b) le temps; d) l'aspect; f) le nombre.
27. Quels substantifs de l'ancien français ne se déclinaient pas?
- a) noms propres;
 - b) mots latins du genre neutre.
28. Combien de déclinaisons des substantifs masculins et féminins existe-t-il dans le système de l'ancien français?
- a) 2; c) 4;
 - b) 3; d) 1.
29. Indiquez le modèle le plus répandu de l'ordre des mots dans une proposition énonciative de l'ancien français:
- a) C–S–P; c) C–P–S;
 - b) S–C–P; d) P–C–S.

30. Parmi les conjonctions ci-dessous, indiquez celle d'origine latine:
- a) dont; c) lequel.
 - b) que;
31. Quelles phrases prédominent dans la syntaxe de l'ancien français?
- a) phrases de coordination;
 - b) propositions juxtaposées (la parataxe);
 - c) phrases de subordination.
32. Choisissez parmi ces constructions celle qui a évolué en une construction analytique:
- a) li quens Rolland;
 - b) li fils li reis;
 - c) li reis Marsilie.
33. Spécifiez le type de la subordonnée dans la phrase: Quant l'ot li reis, fierement le reguardet:
- a) la complétive;
 - b) la circonstancielle de manière;
 - c) la circonstancielle de temps.
34. Quel est le premier texte officiel écrit en ancien français?
- a) les Serments de Strasbourg;
 - b) le Pèlerinage de Charlemagne;
 - c) la Cantilène ou Séquence de Sainte Eulalie.
35. Quel type de situation langagière est propre au début du moyen français?
- a) le monolinguisme;
 - b) le bilinguisme;
 - c) la diglossie.
36. Quel phénomène a contribué à l'unification des formes du passé simple et à la formation au passé simple des terminaisons unifiées:
- a) la disparition des voyelles en hiatus;
 - b) la monophthongaison des diphtongues.
37. Quel cas de la déclinaison a disparu au moyen français?
- a) cas sujet;
 - b) cas régime.
38. Quel nouvel article apparaît à l'époque du moyen français?
- a) article défini;
 - b) article indéfini;
 - c) article partitif.
39. Qu'est-ce qui est caractéristique pour la syntaxe du moyen français?
- a) l'établissement de l'ordre des mots direct;
 - b) l'inversion du sujet dans une proposition énonciative.
40. A quel siècle le français s'est-il formé comme la langue nationale?
- a) au 16-ième; c) au 18-ième.
 - b) au 17-ième;
41. Quel siècle est appelé «l'époque de la défense et d'illustration»?
- a) le 16-ième;
 - b) le 17-ième.
42. Qui s'est occupé du problème de la normalisation de la langue française au 16-ième siècle?
- a) F. Malherbe; c) J. Dubois;
 - b) L. Meigret; d) F. Rabelais.
43. Parmi les noms ci-dessous nommez ceux des grammairiens:
- a) Du Bellay; c) Ramus;
 - b) F. Malherbe; d) J. Dubois.

44. Sous le règne de quel roi français a été signé la fameuse ordonnance de Villers-Cotterêts?
- a) Louis XII; c) Henri II;
b) François I; d) Charles IX.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. История языка и ее место в ряду других лингвистических дисциплин.
2. Периодизация истории английского языка.
3. Сравнительно-исторический метод.
4. Памятники письменности древнеанглийского периода.
5. Фонетическая система древнеанглийского языка.
6. Имя существительное в древнеанглийском языке.
7. Глагол в древнеанглийском языке.
8. Сильные и слабые склонения прилагательных.
9. Сильные глаголы. Спряжение сильных глаголов.
10. Слабые глаголы. Спряжение слабых глаголов.
11. Претерито-презентные глаголы.
12. Синтаксис простого предложения в древнеанглийском языке.
13. Местоимения в древнеанглийском языке.
14. Лексика древнеанглийского периода. Заимствования древнеанглийского периода.
15. Норманнское завоевание и его последствия.
16. Изменения в орфографии древнеанглийского периода.
17. Изменения согласных в среднеанглийском языке.
18. Имя существительное в среднеанглийском языке.
19. Глагол в среднеанглийском языке.
20. Местоимение в среднеанглийском языке.
21. Особенности синтаксической системы среднеанглийского языка.
22. Заимствования среднеанглийского периода.
23. Изменения гласных в новоанглийском языке.
24. «Великий сдвиг гласных».
25. Характер лексики новоанглийского языка.
26. Глагол в новоанглийском языке.
27. Образование национального английского языка.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Предмет истории языка.
2. Методы истории языка.
3. Формы существования языка.
4. Периодизация истории немецкого языка.
5. Древневерхненемецкий период.
6. Средневерхненемецкий период.
7. Ранненововерхненемецкий период.

8. Нововерхненемецкий период.
9. Аблаут.
10. Умлаут.
11. Преломление.
12. Фонетическая система д.в.н.
13. Фонетическая система с.в.н.
14. Фонетическая система р.н.в.н. и н.в.н.
15. Развитие типов склонения имен существительных.
16. Развитие сильных глаголов.
17. Ряды аблаута и их развитие.
18. Развитие слабых глаголов.
19. Развитие претерито-презентных глаголов.
20. Развитие атематических глаголов.
21. Развитие временных форм немецкого глагола.
22. Развитие прилагательных и наречий.
23. Развитие степеней сравнения.
24. Особенности развития простого предложения.
25. Особенности развития сложного предложения.
26. Особенности развития лексики в д.в.н. период.
27. Особенности развития лексики в с.в.н. период.
28. Особенности развития лексики в р.н.в.н. период.
29. Особенности развития лексики в н.в.н. период.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

- Предмет истории языка. Связь истории языка с другими лингвистическими дисциплинами.
- Проблема возникновения французского языка. Классификации романских языков.
- Романизация Галлии.
- Историческая ситуация в галло-романский период. Первые письменные памятники французского языка.
- Фонетическая система в галло-романский период.
- Грамматические изменения в галло-романский период.
- Начало формирования французского литературного языка.
- Фонетические изменения в старофранцузский период.
- Номинальная система старофранцузского языка.
- Употребление артикля в старофранцузский период.
- Местоимения в старофранцузский период.
- Категория времени в старофранцузский период.
- Категория вида и наклонения в старофранцузский период.
- Синтаксис старофранцузского периода. Порядок слов в простом предложении.
- Особенности развития сложного предложения.
- Исторические условия развития французского литературного языка в среднефранцузский период. Проблема билингвизма.
- Звуковой строй в среднефранцузский период.

- Номинальная система. Употребление артикля в среднефранцузский период.
- Вербальная система французского языка.
- Синтаксис в среднефранцузский период.
- Особенности развития лексики в среднефранцузский период.
- Нормализация французского национального письменно-литературного языка в ранне-новофранцузский период. Языковая политика королевской власти.
- Языковые теории Малерба и Вожла.
- Фонетические изменения в новофранцузском языке.
- Особенности развития морфологии в новофранцузский период.
- Проблема обогащения лексики в новофранцузском языке.
- Особенности синтаксиса в новофранцузский период.
- Великая буржуазная революция и ее воздействие на развитие французского языка.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «История изучаемого иностранного языка» АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

а) основная:

1. Иванова И.П. История английского языка: учебник, хрестоматия, словарь / И.П. Иванова, Л.П. Чахоян, Т.М. Беляева. Изд. 3-е, перераб. – СПб.: Авалон, Азбука-классика, 2006.
2. Павленко Л.Г. История английского языка. – М.: ВЛАДОС, 2008.
3. Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка с VII по XVII в. с грамматическими таблицами и историко-этимологическим словарем: учеб. пос. для вузов / А.И. Смирницкий. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, 2008.

б) дополнительная:

1. Аракин В.Д. История английского языка: учеб. пос. для вузов. – М.: Просвещение, 1985.
2. Иванова И.П. Практикум по истории английского языка: Учеб. пособие для вузов./ И.П. Иванова, Т.М. Беляева, Л.П. Чахоян. – СПб.: Лань, 2001.
3. Расторгуева Т.А. История английского языка: Учебник. – М.: Высшая школа, 1983.
4. Хлебникова И.Б. Введение в германскую филологию. – М., Высшая школа, 1996.
5. The Cambridge History of the English Language. – Cambridge, 1993.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

а) основная литература:

1. Амирова Т.А. История языкознания: учеб. пос. для вузов. – 4-е изд., стер. – М.: Академия. 2007. – 672с. Гриф УМО.
2. Берков В.П. Введение в германистику: учебник для университетов. – М.: Высш. шк., 2006. – 199с. Гриф УМО.
3. История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова. – Нижний Новгород, 2004. – 16 с.
4. Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. – М.: Высш. шк., 2004. – 332с. Гриф УМО.

5. Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007.

б) дополнительная литература:

1. Адмони В. Г. Исторический синтаксис немецкого языка. М., 1963.
2. Адмони В.Г. Пути развития грамматического строя в немецком языке: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз. – М.: Высш. шк., 1973. – 175 с.
3. Зиндер Л. Р. Строева Т. В. Историческая фонетика немецкого языка. М-Л. 1965.
4. Зиндер Л. Р., Строева Т. В. Историческая морфология немецкого языка. Л., 1968.
5. Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.
6. Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с. Гриф УМО.
7. Риттер Е.Н. Практические занятия по истории немецкого языка: пособие для студ. пед. ин-тов. – Л.: Учпедгиз, 1963. – 146 с.
8. Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.
9. Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.
10. Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.
11. Чемоданов Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз./ сост. Н.С.Чемоданов. – 2-е изд., доп. – М.: Высш. шк., 1978. – 288 с.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

а) основная литература:

1. Болдина Л.А. История французского языка. Краткий курс лекций/Л.А. Болдина. – Ростов н/Д: Феникс, 2006.
2. Доза А. История французского языка. Издательство: КомКнига, 2006.

б) дополнительная литература:

1. Бородина М.А. Историческая морфология французского языка. М. – Л., 1965.
2. Бородина М.А. Историческая фонетика французского языка. М. – Л., 1961.
3. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М., 1983.
4. Катагощина Н.А., Васильева Н.М. Лексико-грамматические и фонетические комментарии к текстам по истории французского языка. Учебное пособие. – М., 1980.
5. Катагощина Н.А., Гурычева М.С., Аллендорф К.А. История французского языка. Для ин-тов и фак. иностр. яз. Учебник. Изд. 2-е, испр. – М.: Высшая школа, 1976.
6. Реферовская Е.А. Истоки аналитизма романских языков. М. – Л., 1966.
7. Сабанеева М.К., Щерба Т.М. Историческая грамматика французского языка. Л., 1990.
8. Скрелина Л.М. История французского языка для институтов и факультетов иностранных языков. – М.: Высшая школа, 1972.
9. Скрелина Л.М., Становая Л.А. История французского языка. Изд. 2, испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2005.
10. Скрелина Л.М. Хрестоматия по истории французского языка. – М.: Высшая школа, 1981.
11. Степанова О.М. Histoire de la langue française. Textes d'étude. Пособие по курсу истории французского языка. – М.: Высшая школа, 1975.. Сергиевский М.В. История французского языка. – М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1947.
12. Шигаревская Н.А. Хрестоматия по истории французского языка (на фр. яз.). Учебное пособие для студентов пед. ин-тов и фак. иностр. яз. – Л.: Просвещение, 1975.

13. Шигаревская Н.А. История французского языка: (На фр. яз.) Учебник для студентов пед. ин-тов – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1984.

14. Щетинкин В.Е. История французского языка. – М.: Высшая школа, 1984.

в) программное обеспечение и Интернет- ресурсы

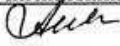
№ п/п	Название сайта	Адрес сайта	Описание материала, содержащегося на сайте
1	2	3	4
1	Сайт английского отделения университета Торонто	http://homes.chass.utoronto.ca/cpercyl/hell/	Ресурсы по истории английского языка и комментарии к ним на английском языке
2	English Language History Online Resources	http://pages.towson.edu/duncan/hellinks.html	Ресурсы по истории английского языка
3	Histoire de la langue française	http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/histlangfrn.html	Теоретический материал по истории французского языка
4	Etudeslitteraires	http://www.etudes-litteraires.com/langue-francaise/grandes-dates.php	Теоретический, иллюстративный материал и ссылки на ресурсы по истории французского языка
5		http://www.apuzik.deutschsprach.ru	Теоретический материал по периодизации истории немецкого языка
6	Немецкий язык.Ru	http://www.deutschesprache.ru/index.php	Ресурсы по теоретическим аспектам немецкого языка
7	«Энциклопедии»	http://enc.mail.ru/	многообразные источники информации: Российский энциклопедический словарь ; Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона ; Всемирный биографический энциклопедический словарь
8	Проект «Яндекс.Словари»	http://slovari.yandex.ru	различные виды словарей (энциклопедические, толковые, литературоведческие, культурологические, лингвистические и др.)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины «История изучаемого иностранного языка»

Учебные аудитории, лаборатория компьютерного моделирования: 10 компьютеров (Core DUO2 7300/2 Gb/ 250 Gb) + сервер (Intel Xeon/ 8Gb/ HDD2*500 RAID), копирувальная техника, видеопроектор Hitachi CP-X250, магнитофоны Samsung, Philips, библиотека университета, библиотека Центра учебно-методической литературы при кафедре немецкого языка и методики преподавания немецкого языка с медиа- и фонотекой (LMZ-Pensa, Goethe-Institut), лингафонный кабинет, аудитория, специально оборудованная мультимедийным демонстрационным комплексом.

Рабочая программа дисциплины «История изучаемого иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО с учетом рекомендаций ПрООП по направлению подготовки «Педагогическое образование» и профилю подготовки «Иностранный язык (английский язык/ немецкий язык/ французский язык)».

Программу составили:

1. Питерскова Т.А., доцент кафедры «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка», канд. пед. н. 
2. Алёшина Е.Ю., зав. кафедрой «Английский язык и методика преподавания английского языка», канд. ист. н., доцент 
3. Борисов А.В., доцент кафедры «Французский язык и методика преподавания французского языка» 

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

Программа одобрена на заседании кафедры «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»

Протокол № 1

от «30» августа 2013 года

Зав. кафедрой «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»

 Разуваева Т. А.

Программа одобрена на заседании кафедры «Английский язык и методика преподавания английского языка»

Протокол № 1

от «30» августа 2013 года

Зав. кафедрой «Английский язык и методика преподавания английского языка»

 Алёшина Е. Ю.

Программа одобрена на заседании кафедры «Французский язык и методика преподавания французского языка»

Протокол № 1

от «29» августа 2013 года

Зав. кафедрой «Французский язык и методика преподавания французского языка»

 Тимонина А. П.

Программа одобрена методической комиссией историко-филологического факультета

Протокол № 4

от «18» сентября 2013 года

Председатель методической комиссии историко-филологического факультета

 Ягов О.В.
(подпись) (Ф.И.О.)

АННОТАЦИЯ

АННОТАЦИЯ
рабочей программы учебной дисциплины
«История изучаемого иностранного языка»

по направлению подготовки 050100 Педагогическое образование
по профилю подготовки Иностранный язык

1. Цель дисциплины:

Целью освоения дисциплины «История изучаемого иностранного языка» является содействие формированию и развитию у студентов общекультурных, профессиональных и специальных компетенций, позволяющих им в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность посредством изучения внешних и внутренних факторов развития изучаемого иностранного языка, этапов его развития, закономерностей эволюции фонетической, лексической и грамматической систем изучаемого языка.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «История изучаемого иностранного языка» относится к курсам по выбору профессионального цикла.

Для освоения дисциплины «История изучаемого иностранного языка» обучающиеся используют знания и умения, сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе, в процессе изучения дисциплины вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла «Культура и искусство стран изучаемого языка», дисциплины вариативной части профессионального цикла: «Практика устной и письменной речи», дисциплин по выбору «История стран изучаемого языка» / «Исторические и культурные связи со странами изучаемого языка».

Освоение дисциплины «История изучаемого языка» является необходимой основой для изучения дисциплин по выбору профессионального цикла «Художественный текст как объект лингвистического исследования»/ «Системная организация лексики в художественном произведении», «Сравнительная типология»/ «Контрастивная лингвистика», прохождения производственной (педагогической) практики.

3. Краткое содержание дисциплины:

Раздел 1. История языка как раздел языкознания

Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка.

Место истории языка в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка. Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации. Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка. Источники изучения истории языка.

Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков.

Индоевропейские языки. Ранние источники сведений о германцах. Германские языки: классификация германских языков и племен. Фонетические и грамматические особенности германских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Романские языки. Влияние латинского языка на изучаемые языки.

Раздел 2. Древний период в развитии изучаемых языков

Тема 2.1. Древнеанглийский период/ Древневерхненемецкий период/ Старофранцузский период. Руническое письмо.

Ранняя история стран изучаемого языка. Историческая фонетика. Гласные и согласные в древнеанглийский/ древневерхненемецкий/ старофранцузский период. Исторические основы орфографии изучаемых языков. Написания, передающие краткое и долгое произношение. Этимологические написания.

Тема 2.2. Морфология и синтаксис изучаемых языков в древний период. Древние письменные памятники.

Историческая морфология изучаемых языков. Имя существительное. Местоимение. Прилагательное. Наречие. Числительное. Глагол. Морфологическая классификация глаголов. Неправильные глаголы. Развитие аналитических форм глагола. Развитие неличных форм глагола. Исторический синтаксис изучаемых языков. Словосочетание. Простое предложение. Сложное предложение. Древние письменные памятники.

Раздел 3. Средний период в истории изучаемых языков

Тема 3.1. Средневековая Европа. Расцвет рыцарской культуры.

Основные исторические события в Средневековой Европе. Британия в Средние века.

Тема 3.2. Среднеанглийский период/ Средневерхненемецкий период/ Среднефранцузский период.

Особенности изучаемых языков в среднеанглийский/ средневерхненемецкий/ старофранцузский период. Вытеснение латыни. Сложение национального языка.

Тема 3.3. Фонетика, морфология и синтаксис изучаемых языков в средневековый период.

Развитие системы фонем изучаемых языков в среднеанглийский/ средневерхненемецкий/ среднефранцузский период. Морфология: существительное, местоимение, прилагательное, наречие, числительное, глагол. Синтаксис: словосочетание, простое предложение, сложное предложение.

Раздел 4. Формирование основ литературных норм изучаемых языков (английского/ немецкого/ французского).

Тема 4.1. Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения.

Национальный язык. Первые напечатанные книги. Проблемы литературной нормы. Авторы и произведения эпохи Возрождения. Лексикография. Грамматисты и орфоэписты.

Тема 4.2. Новоанглийский период/ Нововержненемецкий период/ Новофранцузский период.

Временные рамки и особенности новоанглийского/ нововержненемецкого/ новофранцузского периодов в истории изучаемых языков.

Тема 4.3. Фонетические изменения. Грамматика. Обогащение словаря.

Фонетическая система изучаемых языков. Изменения в морфологии и синтаксисе. Коммуникативные типы предложений. Заимствования из разных языков в новоанглийский/ нововержненемецкий/ новофранцузский период.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

**Пензенский государственный университет
Кафедра «Немецкий язык
и методика преподавания немецкого языка»**

**Пензенский государственный университет
Кафедра «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»**

**Методические разработки лекций
по дисциплине «История изучаемого ино-
стрannого языка»**

Пенза 2013

Vorlesung I, II

Gegenstand, Inhalt und Aufgaben der Sprachgeschichte. Methoden der historisch-vergleichenden Forschung der Sprache.

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием цели, задач и предмета «История изучаемого иностранного языка» как учебной дисциплины; с пониманием основных понятий и терминов, методов сравнительно-исторического исследования языка.

Gliederung.

1. Gegenstand, Ziele und methodologische Grundlage der Sprachgeschichte.
2. Zur Entwicklung der Sprachgeschichte als Wissenschaft.
3. Sprachgeschichte als Lehrfach.

Итоговый вопрос лекции:

1. Kommentieren Sie die Aussage: «Je mehr wir von der Zukunft der deutschen Sprache vorherwissen wollen, umso intensiver müssen wir ihre Geschichte studieren»
2. Was geht uns das Deutsch von gestern an? Hat es überhaupt einen Sinn, in die Vergangenheit zu blicken, wenn man sich mit einer modernen Sprache beschäftigt? Ist die synchronische Beschreibung nicht ausreichend? Wozu brauchen wir den historischen Aspekt?

Оснащение:

1. Ноутбук
2. Проектор
3. Экран

Литература:

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с. Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

«Je mehr wir von der Zukunft der deutschen Sprache vorherwissen wollen, umso intensiver müssen wir ihre Geschichte studieren»

Andererseits entstehen z.B. Fragen, warum in dem heutigen Sprachsystem so viele scheinbar unlogische Formen aus dem Rahmen fallen, d.h. in der Aussprache, der Orthographie, der Grammatik, der Wortbildung - oder wir versuchen Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen den nahe verwandten Sprachen Deutsch und Englisch zu verstehen:

- Warum schreibt man im Deutschen das lange *i* in *lieb*, *dienen* usw. mit *ie*?
- Warum heißt es Sonnenschein, wo es sich ja um eine Sonne handelt?

•Warum hat das Deutsche – u.a. im Gegensatz zum Englischen – die Klammerstellung des Verbs?

•Warum heißt es auf deutsch *Apfel*, auf Englisch aber *apple*?

In diesen und anderen Fällen kann oft die diachronische Sprachbeschreibung eine Antwort geben: *lieb* wurde früher *li-eb* ausgesprochen (als ein Diphthong); *Sonnen* ist die alte Genitivform der schwachen Feminina; die Endstellung des Verbs verdankt das Deutsche möglicherweise dem großen lateinischen Einfluss während der Zeit des Humanismus; und der deutsche *Apfel* hat *pf* infolge der sog. 2. Lautverschiebung, die das Englische nicht mitgemacht hat.

Die Sprache verändert sich also im Laufe der Zeit. Schon wer die Sprache verschiedener Generationen vergleicht, wird wahrscheinlich feststellen, dass Unterschiede bestehen, nicht nur was den Wortschatz, sondern auch was das Sprachsystem betrifft. Was gestern gegen die Norm verstieß, wird heute unter Umständen schon akzeptiert.

Ist aber ein solcher Sprachwandel zufällig? Wenn z.B. das Dativ-e (*mit dem Kind-e spielen*) und das Genitivobjekt (*Er schämte sich seiner Eltern*) seltener werden? Oder wenn Konjunktivformen wie *hülfe*, *fröre*, *tränke* immer mehr zu Gunsten einer Umschreibung mit *würde* verschwinden? Wir verstehen diese Veränderungen leichter, wenn wir wissen, dass es sich hier um Beispiele einer für alle germanischen Sprachen typischen Entwicklungstendenz handelt, deren Anfänge mehr als 2000 Jahre zurückliegen.

Sprachgeschichte ist also für das Erlernen einer Sprache insofern von Bedeutung, als sie die Regeln und Ausnahmen des sprachlichen Systems weniger undurchsichtig macht und uns den Hintergrund für die Veränderungen und die Weiterentwicklung der Sprache von heute erläutert.

Aber Sprachgeschichte ist auch die Geschichte der Wörter und damit auch die der kulturellen Entwicklung. Die Sprache ist ja eine soziale Erscheinung, ein Mittel der Menschen, sich untereinander zu verständigen. Das Entstehen und Verschwinden der Wörter spiegelt immer die Zeit, die Sitten und Gebräuche, die geistigen Strömungen, die Veränderungen der Lebensbedingungen und den Wandel der gesellschaftlichen Struktur wider. Obwohl es erst seit 1200 Jahren schriftlich überlieferte deutschsprachige Quellen gibt, kann man mit Hilfe des Wortschatzes auch gewisse Schlüsse über die schriftlose Zeit ziehen: er enthält Erinnerungen an frühere Epochen der Menschheit ebenso wie Widerspiegelungen der späteren.

Nach neueren **soziopragmatischen Theorien des Sprachwandels** erklärt man die Veränderbarkeit von Sprache vor allem aus folgenden Faktoren (in wissenschaftsgeschichtlicher Reihenfolge):

- **Innovation:** Das gewohnte Inventar der Sprache ist für kulturell kreative und non-konformistische Tätigkeiten nicht immer hinreichend geeignet, ist abgenutzt und entwicklungsbedürftig. So bedient man sich gelegentlich, aber regelhaft, vieler Möglichkeiten sprachlicher Neuerung.

- **Variation:** Die Sprachbenutzer sind - produktiv ebenso wie rezeptiv - sehr flexibel in Bezug auf die Wahl sprachlicher Mittel, je nach kommunikativen Bedingungen und

Zwecken. Ein großer Teil der Sprachveränderungen resultiert aus Verschiebungen im System der Varianten, die als stilistische Alternativen längst in der Sprache vorhanden sind.

- **Evolution:** Der Sprachgebrauch und vor allem die Beeinflussung des Sprachgebrauchs durch gesellschaftliche Kräfte haben mitunter Wirkungen auf die Sprache zur Folge, die von denen, die Sprache benutzen oder zu beeinflussen versuchen, gar nicht beabsichtigt sind.

Theorie der Natürlichkeit. Die so genannte Markiertheitstheorie oder Natürlichkeitstheorie (die auf Roman Jakobson und seine Untersuchungen zum Russischen zurückgeht) geht davon aus, dass es in der Sprache natürliche Einheiten gibt, die markiert sind, und solche, die nicht markiert sind. (Daraus wird klar, dass sich diese Überlegungen aus dem Strukturalismus herleiten: „Markiertheit“ ist dabei eine Rückübersetzung von eng. „markedness“.) Jakobson betrachtete im Russischen bei der Dichotomie Nominativ vs. Akkusativ den Nominativ als markiert, den Akkusativ als unmarkiert. Die Auslautverhärtung im Deutschen kann damit so erklärt werden, dass die markierten stimmhaften Phoneme ihr Merkmal, d.h. ihre Stimmhaftigkeit verlieren und unmarkiert werden. Allerdings kann der sprachliche Wandel nicht generell als ein Abbau von Markiertheiten verstanden werden, denn ein Abbau von Markiertheiten auf der einen Ebene hat eine Zunahme auf einer anderen Ebene zur Folge. Auch kann die Natürlichkeitstheorie wenig über die Ursache sprachlichen Wandels aussagen, also warum es zu einer Änderung bei den Markiertheiten kommt.

Häufigkeit (Frequenz). Auch diese Überlegungen gehen letztlich auf Hermann Paul zurück. Man stellte einen Zusammenhang auf zwischen:

- der Häufigkeit von sprachlichen Elementen und ihrer Größe: häufig gebrauchte Einheiten überschreiten selten eine gewisse Größe;
- der Häufigkeit von sprachlichen Elementen und dem Sprachwandel: häufiger gebrauchte Formen zeigen eine Tendenz, verkürzt oder vereinfacht zu werden.

Berühmt in diesem Zusammenhang ist das von G.K. Zipf (1902-50) formulierte und nach ihm benannte „Gesetz“. Zipf formulierte die schon vor ihm gemachte Beobachtung folgendermaßen: sortiert man die in einem Text vorkommenden Wörter nach ihrer Häufigkeit abnehmend in einer Liste, so zeigt sich, dass für jede Form das arithmetische Produkt aus dem Rang in dieser Liste und der absoluten Häufigkeit relativ konstant ist (d.h. längere Formen sind seltener, kürzere häufiger). Dies gilt für alle Texte, alle Sprachen und alle Zeiten, so dass es sich nach Zipf um eine sprachliche Universalie handelt: je länger eine sprachliche Form ist, desto seltener kommt sie vor. Für den Sprachwandel bedeutet dies, dass auf allen Ebenen Beispiele für dieses Prinzip gefunden werden können:

- Kleinbuchstaben sind häufiger als Großbuchstaben.
- Laute mit weniger komplexer Struktur (z.B. stimmlose Konsonanten) sind häufiger als komplexere.
- Simplicia sind häufiger als Wortzusammensetzungen oder -ableitungen.

- Die 3. Person ist häufiger als alle anderen Personen, der Singular häufiger als der Plural.
- Am häufigsten sind einsilbige Wörter.

Gezielte Eingriffe in die Sprache. Es ist immer wieder vorgekommen, dass Einzelpersonen oder Personengruppen bewusst oder unbewusst regulierend in die Entwicklung der Sprache eingegriffen haben. Martin Luther und der Einfluss, den seine Bibelübersetzung auf die deutsche Sprache ausgewirkt hat, sind ein Beispiel für unbewusste Sprachregelung.

Auch bestimmte kulturelle Vorstellungen oder Richtlinien können sich auf die Sprache auswirken. z.B. durch die Tabuisierung bestimmter Sachbereiche (etwa der Fortpflanzung), durch religiöse Vorschriften, Diktate der Höflichkeit u.a.m.

Ein bekannter Sprachtypologe **V. Skalička** hat folgende **Gesetzmäßigkeiten der sprachlichen Entwicklung** aufgestellt:

1. **Stabilität** – Voraussetzung, dass die Sprache als Kommunikationsmittel dienen kann. Zu viele oder zu tiefgreifende Änderungen würden die Kommunikation erschweren oder gar unmöglich machen.
2. **Gleichgewicht der Ausdrucksmittel** – Verlust bestimmter Mittel wird durch andere Mittel aufgehoben.
3. **Systemcharakter** – Elemente, die mit einem veränderten Element in Verbindung stehen, verändern sich auch.
4. **Sprachlicher Fortschritt** – umstritten (nur im Sinne, dass sich die Sprache den neuen Bedürfnissen der Kommunikationsteilnehmer immer besser anpasst).

Sprachliche Variation. Sprache ist veränderbar, weil sie variabel benutzt wird. Den Sprachbenutzern steht in vielen Fällen nicht nur eine Ausdrucksmöglichkeit zur Verfügung, sondern zwei oder mehrere Varianten. Die im Sprachsystem angelegte Variantenwahl ist jedoch mehr oder weniger eingeschränkt durch Sprachnormen, mit denen durch gesellschaftliche, oft institutionalisierte Konventionen bestimmte Varianten mit Prestige ausgestattet, andere Varianten diskriminiert und mit negativen gesellschaftlichen Sanktionen belegt, in extremen Fällen stigmatisiert oder tabuisiert sind. Das veränderbare und veränderliche Spannungsverhältnis zwischen Sprachsystem und Sprachnormen ist eine der wichtigsten Triebkräfte für Sprachwandel.

Konflikte zwischen Variantenwahl und gesetzter Norm entstehen ganz alltäglich aus der Polyfunktionalität, die vom Standpunkt der Normen her oft nicht berücksichtigt wird: natürliche Sprache dient mehreren Funktionen, gleichzeitig und mit wechselnden Gewichtungen. Nach dem bekanntesten Sprachfunktionen-Modell, dem Organonmodell von **Karl Bühler** (1934), benutzt man Sprache nicht nur zur Darstellung von objektiven Sachverhalten (Darstellungsfunktion, repräsentative, kognitive Funktion), sondern auch zum Ausdruck von Gefühlen, Stimmungen, Absichten, Bewertungen, Einstellungen (Ausdrucksfunktion, expressive Funktion) und zum Appell an die Kommunikationspartner, zur Beeinflussung ihres Verhaltens (Appell-, Auslösefunktio-

on, konative Funktion). Darüber hinaus hat Sprache auch eine Symptom-Funktion: sprachliche wie nichtsprachliche Äußerungen enthalten manchmal – jenseits von Absicht und Bewusstsein der Sprechenden/Schreibenden - unvermeidbare Anzeichen, die es den Hörenden/Lesenden ermöglichen, etwas Mitzuverstehendes über soziale/psychische Eigenschaften oder Zustände der Sprechenden/Schreibenden zu erkennen oder anzunehmen: Herkunft, soziale Gruppenzugehörigkeit, Stimmung, Gesinnung, Wünsche (v. Polenz 1973). Das Miteinander oder Gegeneinander von Bedeutungskomponenten nach verschiedenen Sprachfunktionen (als Wortkonnotationen) kann zur Entstehung oder Verschiebung sprachlicher Ausdrucksvarianten und damit zum Sprachwandel beitragen.

Nach den verschiedenen Ebenen (Teilbereichen) von Sprache sind folgende Bereiche der Sprachvariation zu unterscheiden:

Vorlesung III, IV

Moderne germanische und romanische Sprachen. Die Rolle der lateinischen Sprache im Werden und der Entwicklung der deutschen Sprache.

Цель: формирование представлений об индоевропейских языках, ранних источниках сведений о германцах, германских языках, их фонетических и грамматических особенностях.

Gliederung.

1. Die alten Germanen und ihre Sprachen.
2. Urgermanisch.
3. Urgermanische phonologische Neuerungen. Die Akzentverschiebung.
 - ♦ Die erste (I) germanische Lautverschiebung
 - ♦ Das Vernersche Gesetz
 - ♦ Der traditionelle grammatische Konsonantenwechsel
4. Die Rolle der lateinischen Sprache im Werden und der Entwicklung der deutschen Sprache.

Итоговый вопрос лекции:

Berichten Sie über die Vorgeschichte der deutschen Sprache

Оснащение:

Ноутбук

Проектор

Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007.

Зиндер Л. Р. Строева Т. В. Историческая фонетика немецкого языка. М-Л. 1965.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.

Die deutsche Nationalität ist aus den westgermanischen Großstämmen der Franken, Bayern, Alemannen, Thüringen und Sachsen in der Zeit vom V-VI Jh. bis zur Mitte des XI. Jahrhunderts hervorgegangen. Eine führende Rolle bei der Herausbildung der deutschen Nationalität spielten auf der Anfangsstufe dieses Prozesses die Franken. Nach der Eroberung der römischen Provinz Gallien gründeten die Franken **486** das Frankenreich, das die fränkischen Territorien östlich des Rheins und das neueroberte Gallien vereinigte. Hier beginnt die intensive Entwicklung der feudalen Gesellschaft. **496** nehmen der fränkische König *Chlodwig* und der Adel das Christentum an. Die Sprache des katholischen Gottesdienstes, das Latein, wird auch zur Amtssprache des Staates. Das Frankenreich besteht bis zur Mitte des IX. Jahrhunderts. Es erlebt seine Blütezeit in der spätfränkischen Zeit, unter *Karl dem Großen* aus dem Geschlecht der *Karolinger* (724 - 814). Unter Karl dem Großen breitet sich das Frankenreich auf das Territorium vieler europäischer Länder aus.

Der Zusammenschluss der Franken, Alemannen, Bayern, Thüringen und Sachsen im fränkischen Großreich legte den Grundstein zu ihrem Zusammenwachsen zu einer Nationalität. Doch konnte dieser Prozess im Rahmen des Frankenreiches nicht abgeschlossen werden. Das Frankenreich war ein mehrsprachiger, ethnisch bunter, lockerer Staat, der keine einheitliche ökonomische Basis besaß und schwach zentralisiert war. Ein entscheidender Schritt zur endgültigen Herausbildung der deutschen Nationalität war die Aufteilung des karolingischen Großreichs unter den Enkeln Karl des Großen, die Trennung seines westlichen (französischen) Teils von dem östlichen (deutschen) und die Abgrenzung in Sprachgruppen.

Durch den Vertrag von Verdun im Jahre 843 entstanden 3 Reiche :

1. *Karl der Kahle* erhielt das Ostfränkische Reich (das spätere Frankreich);
2. *Ludwig der Deutsche* erhielt das Ostfränkische Reich (das spätere Deutschland);

3. *Lothar* erhielt das Mittelreich (Italien und das Gebiet zwischen dem Rhein, der Schelde und der Rhone, das später nach ihm Lotharingen benannt wurde).

Von der sprachlichen Teilung, die sich nach der Aufspaltung des fränkischen Großreichs vollzogen hatte, gibt eine Vorstellung das Schriftdenkmal " *Die Straßburger*

Eide ". Dieses Dokument entstand 842. Es enthält den Text des Eides Karls des Kahlen und Ludwig des Deutschen und ihrer Heere, womit sie ihre Bundesgenossenschaft im Kampf gegen Lothar beschwören mussten. Wie alle Dokumente jener Zeit wurde er in lateinischer Sprache abgefasst. Damit aber beide Heere den Eid verstehen konnten, wurde er auch in zwei heimische Sprachen übertragen : in römisch (d.h. altfranzösisch) und in rheinfränkisch (eine ahd. Mundart).

2. Das Wort "deutsch ".

Der aus dem Ostfränkischen Reich hervorgegangene deutsche Staat wurde im 9. Jahrhundert vorwiegend Teutonia, " *das Teutonische Reich* " genannt. In vielen lateinischen Quellen finden sich in derselben Bedeutung auch die Bezeichnungen *Germania*, *Germani*, *germanikus*. Das Wort " deutsch " tritt zuerst 786 in lateinischer Form "theodiscus als Bezeichnung der Sprache auf . Belegt ist um 800 auch der Ausdruck *Teudisca lingua*. Es heißt zuerst " volksmäßige Sprache " vom *got piuda*, *ahd. diot* "Volk" und bezeichnet eine beliebige germanische Sprache gegenüber dem Latein. Im Frankenreich bekommt es dann die eigentliche Bedeutung " *deutsche* ", wobei die zwei heimischen Sprachen des Reiches als Teudiska und Romana lingua einander gegenübergestellt werden; " *deutsch* " wird also zum Synonym von *teutonicus* "Teutonisch ". Um 1000 trifft man schon im deutschen Text die Bezeichnungen *diutiskiu liute* und *diutisciu lant*, woraus im XV-XVI Jahrhundert die Zusammensetzung *Teutschland*, *Deutschland* .

Vorlesung V, VI

Althochdeutsch. Runenschrift

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием исторической фонетики, исторических основ орфографии немецкого языка, с написанием, передающим краткое и долгое произношение, этимологическим написанием.

Gliederung.

1. Die althochdeutschen Territorialdialekte.
2. Die Existenzform der Sprache in der althochdeutschen Zeit.

Итоговый вопрос лекции:

Erinnern Sie sich auch das (Ur) germanische!

Analysieren Sie lexikalische Gemeinsamkeiten indogermanischer Sprachen am Beispiel „Mutter“

engl.	mother
anord.	môdir
lat.	mâter
russ.	mâteri (Gen.)
aind.	mâtâr-

vgl. dagegen: baskisch „**hiru**“, ungarisch „**hàrom**“, finnisch „**kolme**“

b) Analysieren Sie morphologische Gemeinsamkeiten indogermanischer Sprachen

→ 1. Person Singular „SEIN“

dt. ich	b-<u>in</u>
ahd.	b-<u>im</u>
engl. I	<u>am</u>
got.	<u>im</u>
anord.	<u>em</u>
lat.	s-<u>um</u>
aind.	as-<u>mi</u>

Оснащение:

Ноутбук

Проектор

Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.

Die ahd. Periode umfasst ca. drei Jahrhunderte, also von 770 bis 1050. 770 ist der Anfang des deutschen Schrifttums. Das deutsche Schrifttum diente in erster Linie den Bedürfnissen der christlichen Missionierung und des Lateinunterrichts [vom lat. *missio* = *schicken* - die Missionierung ist eine Tätigkeit, die die Verbreitung einer Religion, hier des Christentums dient].

Aus dem Lateinischen wurden in die heimischen Territorialdialekte Glaubensbekenntnisse, Gebete und theoretische Traktate übersetzt.

Althochdeutsch ist ein Terminus für die Bezeichnung des frühesten Deutsch. Darunter versteht man die Sprache der althochdeutschen Stämme, die das mittlere und südliche

Deutschland im frühen Mittelalter bewohnt haben (Franken, Alemannen, Bayern).

Im Ahd. unterscheidet man zwei Gruppen von Territorialdialekten : Mitteldeutsch und Oberdeutsch. Die Grenzen der ahd. Territorialdialekte wurden von den Herzog-

tümern bestimmt, die gegen Ende des IX. Jahrhunderts und zu Beginn des X. Jahrhunderts im Ostfrankenreich entstanden waren und im Deutschen Reich fortbestanden.

Zu den oberdeutschen Dialekten gehören :

1. *Bairisch*
2. *Alemmanisch*
3. *Oberdeutsches Fränkisch* a) *Südfränkisch*
b) *Ostfränkisch*

Zu den mitteldeutschen Territorialdialekten zählt man :

1. *Mitteldeutsches Fränkisch* a) *Rheinfränkisch*
b) *Mittelfränkisch*
2. *Thüringisch*.

Oberdeutsch sprach man im Süden des Landes, Mitteldeutsch im zentralen Teil, aber im Norden sprach man Niederdeutsch, das sich von dem Hochdeutschen durch das Fehlen der zweiten hochdeutschen Lautverschiebung unterscheidet. Die niederdeutschen Territorialdialekte schließen Niederfränkisch und Niedersächsisch ein.

Vorlesung VII, VIII

Die Morphologie und die Syntax des Althochdeutschen. Die Sprachdenkmäler des Althochdeutschen.

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием исторической морфологии, исторического синтаксиса немецкого языка, пониманием ценности древних письменных памятников.

Gliederung.

1. Die Morphologie des Althochdeutschen-
2. Das Verb
3. Deklinationsparadigmen im Althochdeutschen
4. Die Syntax des Althochdeutschen
5. Die Sprachdenkmäler des Althochdeutschen.

Итоговый вопрос лекции: Wozu braucht man Kenntnisse über die Morphologie und die Syntax des Althochdeutschen?

Оснащение:

Ноутбук
Проектор
Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Адмони В. Г. Исторический синтаксис немецкого языка. М., 1963.

Адмони В.Г. Пути развития грамматического строя в немецком языке: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз. – М.: Высш. шк., 1973. – 175 с.

Зиндер Л. Р., Строева Т. В. Историческая морфология немецкого языка. Л., 1968.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.

Das älteste ahd. Sprachdenkmal ist das Glossar von Keron, das um 750 (770) von dem Mönch Keron in Sant-Gallen zusammengestellt war. Das Glossar ist ein Wörterverzeichnis mit Übersetzung und Erklärungen. Es ist alemannisch verfasst.

Die Hauptdenkmäler des Alemannischen sind : die " *Benediktiner Regel* " (Anfang des IX. Jh.) , das " *Georgslied* " (X. Jh.), die Werke von Notker (X -XI.Jh.).

Als Hauptdenkmal des Bairischen seien genannt : " *Muspilli* "(IX Jh.), " *Merigato* " (Ende des XI.Jh.).

Das Ostfränkische ist in erster Linie durch den " *Tatian* " vertreten (die erste Hälfte des IX. Jh.)

Das Rheinfränkische hat den " *Isidor* " (VIII.Jh.) und das Evangelienbuch von Otfrid (IX Jh.) als wichtigste Denkmäler.

" *Tatian* " ist die Übersetzung (aus dem Lateinischen in das Osrfränkische) der " Evangelienharmonie "(Bibeltext) des christlichen Schriftstellers Tatian aus Syrien (II.Jh.). Diese Übersetzung wurde in Fulda um 830 angefertigt. Das ist eines der bedeutenden ahd. Sprachdenkmäler.

" *Isidor* " ist die Übersetzung des theologischen Traktats des spanischen Erzbischofs von Sevilla Isidor (560 - 636)." *Über den katholischen Glauben* ". Die Übersetzung entstand Ende des VIII. Jh.

" *Muspilli* "(ca. 830) ist eines der wichtigsten und poetisch wertvollsten Denkmäler der ahd. Literatur. Es berichtet vom Weltende und vom Jüngsten Tag. Das als Bruchstück (103 Verse) erhaltene Poem ist im Stabreim (altgermanischer alliterirender Vers) gedichtet.

Die altgermanische epische Dichtung ist uns nur in einem Fragment aus dem " *Hildebrandslied* "(um 780) überliefert. Dieses einzige epische Denkmal entstand vermutlich im VII Jh. und wurde fast zwei Jahrhunderte später im Kloster Fulda aufgezeichnet. Es berichtet über den Kampf des Vaters Hildebrand und seines Sohns Hadubrand, der den Vater nicht erkennt und ihn für einen lustigen Hunnen hält. Das Ende des Streites ist nicht überliefert. Das Gedicht ist in alliterierendem Vers gedichtet.

In dieser Zeit gab es noch keine deutsche Gemeinsprache. Die einzige Existenzform der werdenden deutschen Sprache waren die Territorialdialekte. Es fehlte eine einheitliche ökonomische Basis sowie ein intensiver Verkehr zwischen den einzelnen Landschaften. All das hinderte an der Herausbildung einer einheitlichen Verkehrssprache. Die Entwicklung des Schrifttums (VIII Jh.) und die Entwicklung der religiösen Übersetzungsliteratur führten zu einer tiefgreifenden Entwicklung der deutschen Sprache.

Vorlesung IX

Europa im Mittelalter. Die Blütezeit der Ritterkultur.

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием основных исторических событий в Средневековой Европе.

Gliederung.

1. Gesellschaftliche Verhältnisse in der mhd. Periode.
2. Die Existenzformen des Mhd.
3. Die Ostexpansion

Итоговый вопрос лекции:

Charakterisieren Sie gesellschaftliche Verhältnisse im Mittelalter.

Оснащение:

Ноутбук
Проектор
Экран

Литература:

Берков В.П. Введение в германистику: учебник для университетов.- М.: Высш. шк., 2006.- 199с. Гриф УМО.

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с. Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Bis vor kurzem setzte man den zeitlichen Rahmen dieser Periode länger: bis zum Ende des 15. Jahrhunderts, deshalb begegnet man in unterschiedlichsten Quellen hauptsächlich 2 Periodisierungen. Zum Anfang des 11. Jh. vollziehen sich merkliche Veränderungen im gesellschaftlichen Leben Deutschlands, zu denen man auch die Entstehung neuer Existenzformen der deutschen Sprache zählt. Zu gleicher Zeit vollziehen sich die Veränderungen im phonetischen und grammatischen Bau des Deutschen, die die

ahd. Periode abschließen. Die Innovationen in der sprachlichen Struktur seit dem Ende des 11. Jh. leiten weiteres Walten der deutschen Sprache ein.

Das 11. Jahrhundert war ein wichtiger Wendepunkt in der Geschichte Deutschlands. Um diese Zeit hat sich der Feudalismus in Ländern gefestigt. Das gesamte Leben im Lande war durch den feudalen Grund besetzt, durch die feudale Produktionsweise und durch die Aufspaltung der Gesellschaft in die Schichten der Feudalherren einerseits und der unfreien Bauern andererseits bestimmt. Nur im Norden und Süden Deutschlands gab es Reste eines freien Bauertums. Die Gesellschaft sah ungefähr folgender Weise aus: an der Spitze stand der König, unter ihm Hochadel (Herzöge, Markgrafen, Grafen, Bischöfe, Kurfürsten). Die Hauptmasse der Feudalen bildete der Ritteradel. Und unten befanden sich die breiten Massen der Bauern. Seit dem 11. Jh. aber entsteht im Rahmen der Feudalgesellschaft die weltliche ritterliche Kultur. Diese Zeit war durch die starke Verbreitung der Schicht des niederen Ritteradels gekennzeichnet.

Die Ritterorden (deutscher Orden und der Orden der Schwertbrüder) drangen nach Livland und Kurland vor. Im 12. und 13. Jh. wurden auch Teile von Böhmen und Mähren besetzt. Zwischen den 11. und 14. Jh. war deutsche Siedlung in die neubesetzten Territorien gekommen, im Südosten (Ungarn und Rumänien) hatten Deutsche aus mittelhochdeutschen Gebieten in Siebenbürgen Fuß gefasst. Auf diesen neuen Territorien entstanden neue Mundarten, die unter einem Begriff „Ostmitteldeutsch“ zusammengefasst wurden. Diese Mundarten waren durch Mischungs- und Verschmelzungsprozesse gekennzeichnet. Das war darauf zurückzuführen, dass in dem Kolonialland Siedlersströme aus den verschiedenen deutschen Sprachräumen aufeinander trafen. So entstanden neue Mundarten, die Mischcharakter hatten.

Vorlesung X, XI **Mittelhochdeutsch**

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием особенностей немецкого языка в средневерхненемецкий период, сложения национального языка.

Gliederung.

1. Die zeitlichen Grenzen der mhd. Periode
2. Die Literatur des Mittelhochdeutschen.
3. Die Mittelhochdeutschen Dialekte.
4. Die Existenzformen der Sprache in der mhd. Zeit.

Итоговый вопрос лекции:

Formulieren Sie die Besonderheiten der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.

Оснащение:

Ноутбук

Проектор

Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007.

Адмони В. Г. Исторический синтаксис немецкого языка. М., 1963.

Адмони В.Г. Пути развития грамматического строя в немецком языке: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз. – М.: Высш. шк., 1973. – 175 с.

Зиндер Л. Р. Строева Т. В. Историческая фонетика немецкого языка. М-Л. 1965.

Зиндер Л. Р., Строева Т. В. Историческая морфология немецкого языка. Л., 1968.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Риттер Е.Н. Практические занятия по истории немецкого языка: пособие для студ. пед. ин-тов. – Л.: Учпедгиз, 1963. – 146 с.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.

Чемоданов Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз./ сост. Н.С.Чемоданов. – 2-е изд., доп. – М.: Высш. шк., 1978. – 288 с.

Im Mhd. bestehen mündliche Mundarten, regionale Schreibsprachen (geschriebene Mundarten). Zu den wichtigsten Merkmalen des Mhd. zählt man Vorhandensein überregionaler, übermundartlicher Sprache. Es war die Dichtersprache. Sie wird auch als klassisches Mittelhochdeutsch bezeichnet. Dieser Sprache bedienten sich Dichter des Minnesangs. Sie vermieden Wörter, Laute, Strukturen, die von den meisten Deutschen nicht verstanden wurden (Hartman von Aue, Wolfram Äschenbach, Heinrich von Morungen, Gottfried von Strassburg). Man teilt das Mhd. in 3 Perioden: Frühmittelhochdeutsch(1050 - 1150); Klassisches Mittelhochdeutsch (1150 - 1250); Spätmittelhochdeutsch (1250 - 1350).

Latein war sowohl in der ahd. Periode, als auch in der mhd. Periode die Sprache, die am meisten im Geschäftsverkehr, in der Wissenschaft, in der kirchlichen Literatur benutzt wurde. Als geschriebene Sprache war Latein die vorherrschende Sprache. Latein beeinflusste die deutsche Sprache grammatisch, lexikalisch, syntaktisch.

Mittelhochdeutsche Mundarten

Hochdeutsche Territorialdialekte

Oberdeutsch:

1. Alemannisch.
2. Bairisch.
3. Ostfränkisch.
4. Südfränkisch.

Mitteldeutsch:

1. Westmittelhochdeutsche (alte Mundarten):
 - a) Mittelfränkisch: Ripuarisch, Moselfränkisch.
 - b) Rheinfränkisch, Pfälzisch, Hessisch.
2. Ostmitteldeutsch:
 - a) Thüringisch.
 - b) Obersächsisch.
 - c) Schlesisch (lausitzisch-schlesisch).

Niederdeutsche Territorialdialekte:

1. Niederfränkisch.
2. Niedersächsisch.
3. Brandenburgisch.
4. Mecklenburgisch.
5. Pommersch.

Querschnitt durch das phonologische System des Mhd. Vokalphoneme

Kurze Vokale:	a	e	ë	ä	i	o	ö	u	ü
Lange Vokale:	â	ê,	ae	î,	ô,	oe	û	iu	[y:]
Diphthonge:	ei	o u	ie	öu	(eu)	üe			

Vorlesung XII, XIII

Phonetik, Morphologie und Syntax der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием развития системы фонем немецкого языка в средневерхненемецкий период, основных особенностей морфологии и синтаксиса в рассматриваемый период.

Gliederung.

1. Phonetik der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.
2. Morphologie der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.
3. Syntax der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.

Итоговый вопрос лекции:

Formulieren Sie phonetische, morphologische und syntaktische Besonderheiten der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.

Оснащение:

Ноутбук
Проектор
Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007.

Адмони В. Г. Исторический синтаксис немецкого языка. М., 1963.

Адмони В.Г. Пути развития грамматического строя в немецком языке: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз. – М.: Высш. шк., 1973. – 175 с.

Зиндер Л. Р. Строева Т. В. Историческая фонетика немецкого языка. М-Л. 1965.

Зиндер Л. Р., Строева Т. В. Историческая морфология немецкого языка. Л., 1968.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Риттер Е.Н. Практические занятия по истории немецкого языка: пособие для студ. пед. ин-тов. – Л.: Учпедгиз, 1963. – 146 с.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.

Чемоданов Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз./ сост. Н.С.Чемоданов. – 2-е изд., доп. – М.: Высш. шк., 1978. – 288 с.

An den grammatischen Kategorien hat sich vom Ahd. zum Mhd. kaum etwas geändert. Das Mhd. hat wie das Ahd. zwei synthetisch gebildete Tempora: Präsens und Präteritum. Zusätzlich haben sich im Mhd. drei zusammengesetzte Zeiten gebildet: Perfekt, Plusquamperfekt und Futur, das System der zusammengesetzten Formen ist

jedoch, wie oben bereits erwähnt, erst im späten Mittelalter ausgebildet. Als Modus, Numerus und Genus verbi hat das Mhd. wie das Ahd. Indikativ, Konjunktiv und Imperativ, Singular und Plural, ein synthetisch gebildetes Aktiv und ein umschriebenes Passiv.

Im Mhd. werden die Vokale der „nichtstarktonigen Silben“ zu -e- abgeschwächt. Dadurch sind die drei Klassen der schwachen Verben fast nicht mehr zu erkennen, und die Konjunktivformen entsprechen weitgehend den Indikativformen, da die „Moduszeichen“ -ê- und -î- durch die Abschwächung zu -e- verschwinden. Durch die Endsilbenabschwächung fallen im Mhd. auch Personalformen zusammen, und die Personalendungen der Verben verlieren dadurch zum Teil ihre grammatische Funktion, die deshalb auf „regelmäßig hinzutretende Personalpronomina“ übergeht. Insgesamt wurde die Formenvielfalt des Ahd. durch den Endsilbenverfall erheblich reduziert.

Die Formenbildung der mhd. Verben. Wie zu ahd. Zeit gibt es auch in der Zeit des Mhd. noch keine einheitliche deutsche Sprache. Im 12./13. Jh. bildete sich jedoch auf der Grundlage der verfeinerten höfischen Sprache eine Literatursprache, das „klassische Mittelhochdeutsch“, heraus, das „die Ansätze zu einer Gemein- und Einheitsprache in sich birgt“, jedoch auch regionale Unterschiede erkennen läßt.

Im folgenden wird nicht jede einzelne Form besprochen, da weniger Schwankungen vorkommen als im Ahd. und die Personalendungen dem Nhd. stärker gleichen als im Ahd. Die folgenden Paradigmen sind aus der Grammatik von Paul, Wiehl, Grosse übernommen.

Starkes Verb im Mittelhochdeutschen: Ablautreihen

	Infinitiv	1. Pers. Sing. Ind. Präs.	1. u. 3. Pers. Sing. Ind. Prät.	1. u. 3. Pers. Plur. Ind. Prät.	Part. Prät.
I. a)	<i>rîten</i>	<i>rîte</i>	<i>reit</i>	<i>riten</i>	<i>geriten</i>
b)	<i>zîhen</i>	<i>zîhe</i>	<i>zêh</i>	<i>zigen</i>	<i>gezigen</i>
II. a)	<i>biegen</i>	<i>biuge</i>	<i>bouc</i>	<i>bugen</i>	<i>gebogen</i>
b)	<i>bieten</i>	<i>biute</i>	<i>bôt</i>	<i>buten</i>	<i>geboten</i>
III. a)	<i>binden</i>	<i>binde</i>	<i>bant</i>	<i>bunden</i>	<i>gebunden</i>
b)	<i>werfen</i>	<i>wirfe</i>	<i>warf</i>	<i>wurfen</i>	<i>geworfen</i>
IV.	<i>nemen</i>	<i>nime</i>	<i>nam</i>	<i>nâmen</i>	<i>genommen</i>
V.	<i>geben</i>	<i>gibe</i>	<i>gap</i>	<i>gâben</i>	<i>gegeben</i>
VI.	<i>vam</i>	<i>var</i>	<i>vuor</i>	<i>vuoren</i>	<i>gevam</i>
VII.	<i>râten</i>	<i>râte</i>	<i>riet</i>	<i>rieten</i>	<i>gerâten</i>

Präteritum: Indikativ u. Konjunktiv

starke Verben	schwache Verben
Konjunktiv	Indikativ/Konjunktiv

1. Sg.	<i>næme</i>	<i>hôrte</i>
2. Sg.	<i>næmest</i>	<i>hôrtest</i>
3. Sg.	<i>næme</i>	<i>hôrte</i>
1. Pl.	<i>næmen</i>	<i>hôrten</i>
2. Pl.	<i>næmet</i>	<i>hôrtet</i>
3. Pl.	<i>næmen</i>	<i>hôrten</i>

Die Stammbildung des Präteritums im Mhd. weicht bei starken und schwachen Verben nicht vom Ahd. ab. Die Flexionsendungen der starken und schwachen Verben unterscheiden sich im Indikativ Singular. Die Konjunktivformen der starken und schwachen Verben sind gleich.

Das mittelhochdeutsche Substantiv. Man unterscheidet bei der Deklination des mhd. Substantivs folgende grammatischen Kategorien:

Kasus: Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ;

Numerus: Singular, Plural;

Genus: Maskulinum, Femininum, Neutrum.

Deklinationssparadigmen im Mittelhochdeutschen

Klasse	Maskulinum		Neutrum		Femininum	
	Singular	Plural	Singular	Plural	Singular	Plural
1	<i>der bote des boten dem boten den boten</i>	<i>die boten der boten den boten die boten</i>	<i>daz herze des herzen dem herzen daz herze</i>	<i>diu herzen der herzen den herzen diu herzen</i>	<i>diu zunge der zungen der zungen die zunge</i>	<i>die zungen der zungen den zungen die zungen</i>
2					<i>diu gebe der gebe der gebe die gebe</i>	<i>die gebe der geben den geben die gebe</i>
3	<i>der tac des tages dem tage den tac</i>	<i>die tage der tage den tagen die tage</i>	<i>daz wort des wortes dem worte daz wort</i>	<i>diu wort der worte den worten diu wort</i>	<i>diu zît der zîte der zîte die zît</i>	<i>die zîte der zîte den zîten die zîte</i>
4	<i>der gast des gastes dem gaste den gast</i>	<i>die geste der geste den gestalten die geste</i>	<i>daz blat des blates dem blate daz blat</i>	<i>diu bleter der bleter den bletern diu bleter</i>	<i>diu kraft der kraft/krefte der kraft/krefte die kraft</i>	<i>die krefte der krefte den kreften die krefte</i>

Die weitere Entwicklung des Artikels. Der Anwendungsbereich des bestimmten Artikels erweiterte sich erheblich bereits im ausgehenden althochdeutschen Zeitalter. Seit Beginn der mittelhochdeutschen Zeit wird auch der unbestimmte Artikel regelmäßig gebraucht, vgl. im „Nibelungenlied“:

Ez wuohs in Burgonden ein viel edel magedîn . . . si wart ein schoene wîp „Es wuchs in Burgunden eine edle Jungfrau auf . . . sie wurde zu einer schönen Frau“.

Auf diese Weise entsteht seit Beginn der mhd. Zeit die Opposition zwischen dem Substantiv mit dem bestimmten Artikel und dem Substantiv mit dem unbestimmten Artikel, die die grammatische Kategorie der Bestimmtheit und Unbestimmtheit zu einer vollentwickelten Kategorie der Substantive prägt.

Das mhd. Adjektiv. Beim mhd. Adjektiv sind folgende Deklinationsformen zu unterscheiden:

1. starke Deklination: nominale Formen (z.B. Nom. Sg. Mask. *blint*), pronominale Formen (z.B. Nom. Sg. Mask. *blinder*);

2. schwache Deklination (z.B. Nom. Sg. Mask. *blinde*, Gen. Sg. Mask. *blinden*).

Die nominalen Formen der st. Flexion stimmen ursprünglich und teilweise noch im Mhd. mit der st. Flexion der Substantive überein.

Pronominale und nominale Formen können von ein und demselben Adjektivstamm gebildet werden. Die Pronominalflexion der Adjektive ist eine germ. Neuerung. Daß die nominalen Formen mit der Substantivflexion übereinstimmten, hat das Germ. dagegen mit anderen ide. Sprachen gemein.

Diese Übereinstimmung liegt vor im Nom. Sg. Mask./Fem./Neutr., im Akk. Sg. Neutr., im Gen. Sg. Mask./Neutr. und im Akk. Sg. Fem. Jedoch entsprechen die Endungen des Gen. Sg. Mask./Neutr. und des Akk. Sg. Fem. auch der pronominalen Flexion.

Pronomen

Das Personalpronomen der 1. und 2. Person

		1. Person	2. Person
Sing.	Nom.	<i>ich</i>	<i>dû</i>
	Gen.	<i>mîn</i>	<i>dîn</i>
	Dat.	<i>mir</i>	<i>dir</i>
	Akk.	<i>mich</i>	<i>dich</i>
Plur.	Nom.	<i>wir</i>	<i>ir</i>
	Gen.	<i>unser</i>	<i>iuwer, iur</i>
	Dat.	<i>uns</i>	<i>iu, iuch</i>
	Akk.	<i>unsich, uns</i>	<i>iuch</i>

Im Mhd. wird im Akkusativ Plural der 1. Person auch die Dativform *uns* verwendet, im Dativ Plural der 2. Person auch die Akkusativform *iuch*. Zum Nhd. hin setzen sich diese Formen ganz durch: Dat. Akk. Plur. *uns, euch*.

Das Personalpronomen der 3. Person

		Maskulinum	Neutrum	Femininum
Sing.	Nom.	<i>er</i>	<i>ez</i>	<i>siu, si, sie</i>
	Gen.	<i>sîn, (es)</i>	<i>es, sîn</i>	<i>ire, ir</i>
	Dat.	<i>ime, im</i>	<i>ime, im</i>	<i>ire, ir</i>
	Akk.	<i>in</i>	<i>ez</i>	<i>sie, si</i>
Plur.	Nom.	<i>sie, si</i>	<i>siu, sie, si</i>	<i>sie, si</i>
	Gen.	<i>ire, ir</i>	<i>ire, ir</i>	<i>ire, ir</i>
	Dat.	<i>in</i>	<i>in</i>	<i>in</i>
	Akk.	<i>sie, si</i>	<i>siu, sie, si</i>	<i>sie, si</i>

Das Reflexivpronomen

Für die 1. und 2. Person werden im heutigen Deutsch die Formen des Personalpronomens auch als Reflexivpronomen verwendet. In der 3. Person steht im Nhd. die Form *sich* für Dat. und Akk. des Singulars und Plurals in allen Genera. Im Mhd. dagegen wurden die Numeri und Genera unterschieden: so heißt es etwa im Dat. Sing. Maskulinum und Neutrum *im(e)*, im Femininum dagegen *ir(e)*.

		Maskulinum	Neutrum	Femininum
Sing.	Gen.	<i>sîn</i>	<i>sîn</i>	<i>ir</i>
	Dat.	<i>im, ime</i>	<i>im, ime</i>	<i>ir, ire</i>
	Akk.	<i>sich</i>	<i>sich</i>	<i>sich</i>
Plur.	Gen.	<i>ir, ire</i>		
	Dat.	<i>in</i>		
	Akk.	<i>sich</i>		

Artikel und Demonstrativpronomen. Die bei der Substantivflexion angegebenen Artikelformen *der, daz, diu* usw. sind zugleich Demonstrativ- und Relativpronomen. Die Formen entsprechen in den Endungen weitgehend denen des Personalpronomens der 3. Person.

		Maskulinum	Neutrum	Femininum
Sing.	Nom.	<i>der</i>	<i>daz</i>	<i>diu</i>
	Gen.	<i>des</i>	<i>des</i>	<i>dere, der</i>
	Dat.	<i>deme, dem</i>	<i>deme, dem</i>	<i>dere, der</i>
	Akk.	<i>den</i>	<i>daz</i>	<i>die</i>
Plur.	Nom.	<i>die</i>	<i>diu</i>	<i>die</i>
	Gen.	<i>dere, der</i>	<i>dere, der</i>	<i>dere, der</i>
	Dat.	<i>den</i>	<i>den</i>	<i>den</i>
	Akk.	<i>die</i>	<i>diu</i>	<i>die</i>

Das Interrogativpronomen. Das Interrogativpronomen hat dieselben Endungen wie das Demonstrativpronomen. Es tritt jedoch nur im Singular, und da nur in den Formen des Maskulinums und des Neutrums auf. Für das Femininum gelten die maskulinen Formen, also *wer*, *wes*, *wem(e)*, *wen*. Der Form *diu* beim Demonstrativpronomen entspricht die Instrumentalform *wiu*, die fast nur noch in Verbindung mit Präpositionen vorkommt, z.B. *mit wiu* 'womit'.

	Maskulinum/ Femininum	Neutrum
Nom.	<i>wer</i>	<i>waz</i>
Gen.	<i>wes</i>	<i>wes</i>
Dat.	<i>weme, wem</i>	<i>weme, wem</i>
Akk.	<i>wen</i>	<i>waz</i>

Vorlesung XIV

Der Buchdruck im Europa. Die Renaissancekultur

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием становления национального языка, с осознанием роли первых напечатанных книг, пониманием проблем литературной нормы.

Gliederung.

1. Frühneuhochdeutsch. Einführung und kurze Charakteristik.
2. Kulturgeschichtliche Entwicklung.

Итоговый вопрос лекции:

Charakterisieren Sie gesellschaftliche Verhältnisse in der Epoche der Renaissance.

Оснащение:

Ноутбук

Проектор

Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Wenn das Ahd. hauptsächlich durch den geistlichen Stand vermittelt wird, in der Form verschiedener Mundarten, und das Mhd., im wesentlichen als die einem Ideal nachstrebende oberdeutsch gefärbte Sprache des höfischen Rittertums gilt, dann ist das Fnhd. in erster Linie von den Sprachen der Städte geprägt.

Etwa um die Mitte des 14. Jh. setzt die lange Entwicklung zur deutschen Standardsprache ein, von einer Vielfalt an Schreibdialekten über einige große überlandschaftliche Schreibsprachen hin zu einer gemeinsamen Schriftsprache auf ostmitteldeutscher Grundlage. Mehrere Faktoren haben zu dieser Entwicklung beigetragen wie der Einfluss der großen Kanzleien, Handelsinteressen, die Erfindung des Buchdrucks und die damit verbundene Wirkung des gedruckten Wortes. Wichtig war auch die Tatsache, dass es auf verschiedenen Sachgebieten mehr deutsche Texte zu lesen gab und dass mehr Leute lesen konnten. Schließlich hat Martin Luther, bes. durch seine Bibelübersetzung, eine große Rolle gespielt.

Das Fnhd. ist die Sprache einer Übergangszeit. Es gibt keine Einheitlichkeit, weder in der Orthographie noch in der Flexion und Syntax, sondern mehrere Varianten existieren oft nebeneinander, sogar im selben Text. Im Wortschatz gibt es teils regionale, teils sozial bedingte Unterschiede.

Vom Mhd. unterscheidet sich das Fnhd. vor allem durch die Ausspracheveränderungen der Vokale: die fnhd. Diphthongierung, die md. Monophthongierung und die Vokaldehnung.

Vorlesung XV, XVI **Frühneuhochdeutsch**

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием особенностей нововерхненемецкого периода в истории немецкого языка.

Gliederung.

1. Die zeitlichen Grenzen der fnhd. Periode.
2. Sprachliche Einigungstendenzen in der fnhd. Zeit
3. Die Verbreitung der Sprache Luthers in der fnhd. Zeit.

Итоговый вопрос лекции:

Formulieren Sie die Besonderheiten der deutschen Sprache in der frühneuhochdeutschen Zeit.

Оснащение:

Ноутбук
Проектор
Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Филичева Н. И. История немецкого языка. М. 1959.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Чемоданов Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз./ сост. Н.С.Чемоданов. – 2-е изд., доп. – М.: Высш. шк., 1978. – 288 с.

Die fnhd. Sprachperiode ist Übergangszeit vom mittelalterlichen Deutsch zum eigentlichen neuzeitlichen Deutsch. Sie dauerte von etwa 1350 bis 1650. Im Laufe dieser Periode wurden die ersten Voraussetzungen für die Entwicklung der gemeindeutschen nationalen Literatursprache geschaffen.

In der fnhd. Zeit entwickelte sich eine reiche Literatur. Die Herausbildung der regionalen (landschaftlichen) Literatursprachen ist das Hauptkennzeichen der fnhd. Sprachperiode.

Sprachliche Einigungstendenzen in der fnhd. Zeit.

Bereits in der fnhd Zeit wirkten sprachliche Einigungstendenzen, die über den Rahmen einzelner sprachlicher Landschaften hinausreichten. Eine davon ist die Tendenz zur sog. " Verhochdeutschung " aller Gattungen des Schrifttums in Mittel - und Norddeutschland.

Im XIV -XV Jh. äußerte sich die andauernde Tendenz zur " Verhochdeutschung " vornehmlich in der Verschmelzung mitteldeutscher und süddeutscher Elemente in der ostmitteldeutschen Literatursprache, was sie zu einer Ausgleichsprache gestaltete.

Die Einigungstendenzen kommen in der fnhd. Zeit auch darin zum Ausdruck, daß sowohl das Gemeine Deutsch als auch das Ostmitteldeutsche sich über die ursprünglichen Grenzen hinaus verbreiteten. Das Gemeine Deutsch ist die südöstliche landschaftliche Variante der Literatursprache.

Das Ostmitteldeutsche ist eine ostmitteldeutsche Variante der Literatursprache, die sich seit um XVII Jh. im meißnisch-obersächsischen Gebiet entwickelte. Das Ostmitteldeutsche gewann bereits in der fnhd. Zeit den niederdeutschen und einen Teil des westmitteldeutschen Sprachraums.

Im XVI Jh. nehmen die sprachlichen Einigungstendenzen den Charakter eines bewussten Ringens um eine gemeindeutsche Sprache an. Die Entwicklung des Nationalbewusstseins, der Drang nach politischer Einigung, nach Konsolidierung der Nation, der die frühkapitalistische Epoche kennzeichnet, ruft auch das Streben nach politischer

Einigung und nach bewusster Pflege der Muttersprache hervor, deren Wert und Würde nun erkannt und eifrig unterstützt werden. Dieses Streben kommt auch in den Schriften und in der gesamten Tätigkeit deutscher Humanisten zum Ausdruck.

Das wachsende Bedürfnis nach einer Einheitssprache ruft in dieser Zeit auch den Begriff " *geman teutsch* " ins Leben. Ihn bringen in der II. Hälfte des XV. Jh. besonders die größten süddeutschen Buchdruckereien von Augsburg, Nürnberg, Straßburg in Umlauf. Unter diesem Begriff verstehen sie die oberdeutsche Variante der Literatursprache, die sie gebrauchen.

Die Erfindung des Buchdruckes und die schnellen Fortschritte des Buchdruckwesens und des Buchhandels fördern den sprachlichen Ausgleich. Die Buchdrucker streben die Vereinheitlichung der Sprache und die Schreibung an.

Einen starken Anstoß zur beginnenden Herausbildung der gemeindeutschen Literatursprache gaben die Reformation und der Bauernkrieg in Deutschland (1517-1525, 1524-1525). Der Kampf gegen die Großfeudalen und die päpstliche Kirche erfasste alle Klassen der Gesellschaft. Breite Volksmassen beteiligten sich aktiv am ideologischen Streit um religiös-politische Probleme. Im Zusammenhang damit wurde die deutsche Sprache zum ersten Mal zur Sprache der Propaganda unter den breiten Volksmassen. Das ganze Land wurde von religiös-politischen Pamphleten, Agitationschriften, satirischen Schriften, Aufrufen, politischen und agitatorischen Flugschriften in Prosa, Versen und in Form von Dialogen überflutet.

Vorlesung XVII, XVIII

Phonetische Veränderungen. Grammatik. Die Bereicherung des Wortschatzes.

Цель: формирование профессиональных компетенций студентов, связанных с пониманием фонетической системы немецкого языка, изменений в морфологии и синтаксисе, роли заимствований из разных языков в нововерхненемецкий период.

Gliederung.

1. Phonetik der deutschen Sprache in der frühneuhochdeutschen Zeit.
2. Grammatik der deutschen Sprache in der frühneuhochdeutschen Zeit.
3. Die Bereicherung des Wortschatzes in der frühneuhochdeutschen Zeit.

Итоговый вопрос лекции:

Formulieren Sie phonetische, grammatische Besonderheiten der deutschen Sprache in der frühneuhochdeutschen Zeit.

Оснащение:

1. Ноутбук
2. Проектор
3. Экран

Литература:

История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2004.- 16 с.

Москальская О.И. История немецкого языка: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2003.- 280с.Гриф УМО.

Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2004.- 332с. Гриф УМО.

Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, Адмони В. Г. Исторический синтаксис немецкого языка. М., 1963.

Адмони В.Г. Пути развития грамматического строя в немецком языке: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз. – М.: Высш. шк., 1973. – 175 с.

Зиндер Л. Р. Строева Т. В. Историческая фонетика немецкого языка. М-Л. 1965.

Зиндер Л. Р., Строева Т. В. Историческая морфология немецкого языка. Л., 1968.

Москальская О. И. История немецкого языка. (на немецком языке). Л. 1989.

Риттер Е.Н. Практические занятия по истории немецкого языка: пособие для студ. пед. ин-тов. – Л.: Учпедгиз, 1963. – 146 с.

Жирмунский В.М. История немецкого языка: учебник. – Изд. 5-е., пересмотр. и испр.-М.: Высш. шк., 1985. – 408 с.

Учебный материал по истории немецкого языка (фонетика)/ ПГПИ им. В.Г.Белинского; сост. Л.П.Овчинникова. – Пенза, 1988. – 21 с.

Чемоданов Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка: учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз./ сост. Н.С.Чемоданов. – 2-е изд., доп. – М.: Высш. шк., 1978. – 288 с.

Kulturgeschichtliche Entwicklung. Um 1350 ist die Ostkolonisation abgeschlossen, und die östliche Sprachgrenze des Deutschen bleibt dann mit kleineren Veränderungen bis 1945 bestehen.

Zu Beginn der fnhd. Zeit hatte sich auch die feudale agrarische Gesellschaftsordnung des Mittelalters durch das Aufkommen der Städte gewandelt. Die Bürger darf man nicht als einheitliche soziale Gruppe sehen. Es gab mehrere soziale Schichten wie reiche Patrizier, z.T. adeliger Herkunft, Handwerker, Gesellen und Tagelöhner.

Um 1400, als die deutschsprachige Bevölkerung nach den großen Seuchen wieder auf etwa 11 Mill. angewachsen war, gab es über 1100 Städte - oder eher kleine Städtchen (Die größten waren Köln, Straßburg, Nürnberg, Ulm, Frankfurt a.M., Zürich, Augsburg. Noch um 1500 hatte Köln jedoch erst 30000 Einwohner.) Die Städte waren Zentren für Verwaltung (die Kanzleien), Bildung und Kultur. Vor 1400 waren schon fünf Universitäten gegründet worden (Prag 1348, Wien 1365, Heidelberg 1386, Köln 1388, Erfurt 1392) und bis 1500 noch weitere acht, an denen die „freien Künste“ Jurispru-

denz, Medizin und Theologie gelehrt wurden. Die städtischen Elementarschulen sorgten für Schreibunterricht und schufen auch ein neues Lesepublikum, die Mittelschicht (Auch das Vorlesen spielte eine Rolle.). Die Bildung blieb nicht mehr nur der dünnen Oberschicht vorbehalten. 90% der Bevölkerung waren jedoch immer noch Analphabeten, arbeiteten durchschnittlich 14 Stunden pro Tag und hatten wenig Zeit, sich zu bilden.

Nach dem Tod Friedrichs II. 1250 war das alte Reichsgebiet nach und nach in Einzelterritorien zerfallen, aus denen im Laufe der Zeit durch Erbteilung oft noch kleinere Fürstentümer entstanden. Die Versuche der späteren Kaiser, eine wirtschaftliche und politische Einheit zu schaffen, blieben erfolglos; die Einzelstaaten und die Reichsstädte wurden immer selbständiger, was die Entwicklung einer deutschen Nationalsprache verzögerte. Jedes Land hielt im Allgemeinen an seinen Sprachgewohnheiten fest. Neuere Untersuchungen haben gezeigt, dass die Mundartengrenzen unseres Jahrhunderts weitgehend mit diesen ehemaligen Territorialgrenzen übereinstimmen.

Die Reformation (Luthers Thesen 1517), die gescheiterte Bauernrevolution (1523 - 25) und die Gegenreformation prägten das 16. Jh. Die Aufteilung in drei politisch-religiöse Lager (Lutheraner, Calvinisten und Katholiken) führte auch zu einer kulturellen Spaltung. Die Landesfürsten der Kleinststaaten konnten ihre Macht noch weiter ausbauen, nicht zuletzt durch den Augsburger Religionsfrieden 1555, der den Landesherrn den Glauben der Untertanen bestimmen ließ, nach dem Prinzip *cuius regio eius religio* (Wessen das Land, dessen die Religion).

Anfang des 17. Jh. verschärften sich die machtpolitischen und religiösen Gegensätze und führten schließlich zum 30-jährigen Krieg. Beim Friedensschluss 1648 war die Bevölkerungszahl von knapp 26 Mill. auf weniger als 15 Mill. zurückgegangen (prozentual waren viermal mehr Deutsche ums Leben gekommen als im 2. Weltkrieg!). Man könnte auch hier von einer Stunde Null sprechen, denn zahlreiche Städte und Dörfer waren verwüstet, und die Armut der Landbevölkerung und der städtischen Mittel- und Unterschicht war katastrophal.

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Seminar 1

Gegenstand, Inhalt und Aufgaben der Sprachgeschichte. Methoden der historisch-vergleichenden Forschung der Sprache.

Fragen:

1. Ziele und Aufgaben der Sprachgeschichte.
2. Methoden der Sprachgeschichte.
3. Klassifikation der germanischen Sprachen.
4. Existenzform der Sprache.
5. Probleme der Entstehung der Sprache.
6. Philologische Tätigkeit der Brüder Grimm.
7. Analysieren Sie den Text [Юпачов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte, Пенза, 2007] S. 4 Üb. 1.3., 1.4.

Seminar 2

Moderne germanische und romanische Sprachen. Die Rolle der lateinischen Sprache im Werden und der Entwicklung der deutschen Sprache.

Fragen:

1. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte.
2. Germanische Sprache, Leben und Kultur der alten Germanen.
3. Die Rolle der lateinischen Sprache im Werden und der Entwicklung der deutschen Sprache.
4. Analysieren Sie den Text [Юпачов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte, Пенза, 2007] S. 5 Üb. 2.3., 2.4.

Seminar 3

Althochdeutsch. Runenschrift

Fragen:

1. Die althochdeutschen Territorialdialekte.
2. Die Existenzform der Sprache in der althochdeutschen Zeit.

Seminar 4

Die Morphologie und die Syntax des Althochdeutschen. Die Sprachdenkmäler des Althochdeutschen.

Fragen:

1. Die Morphologie des Althochdeutschen-
2. Das Verb
3. Deklinationsparadigmen im Althochdeutschen
4. Die Syntax des Althochdeutschen
5. Die Sprachdenkmäler des Althochdeutschen.

Seminar 5

Mittelhochdeutsch

Fragen:

1. Gesellschaftliche Verhältnisse in der mhd. Periode.
2. Die Mittelhochdeutschen Dialekte.
3. Die Existenzformen der Sprache in der mhd. Zeit.

Seminar 6

Phonetik, Morphologie und Syntax der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.

Fragen:

1. Phonetik der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.
2. Morphologie der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.
3. Syntax der deutschen Sprache in der mittelhochdeutschen Zeit.

Seminar 7

Der Buchdruck im Europa. Die Renaissancekultur

Fragen:

1. Frühneuhochdeutsch. Einführung und kurze Charakteristik.
2. Kulturgeschichtliche Entwicklung.

Seminar 8

Frühneuhochdeutsch

Fragen:

1. Die zeitlichen Grenzen der fnhd. Periode.
2. Frühneuhochdeutsch und Werden der nationalen deutschen Sprache.
3. Die 1. Lautverschiebung
4. Die 2. Lautverschiebung
5. Analysieren Sie den Text [Юрсов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte, Пенза, 2007] S. 7 Üb. 5.

Seminar 9

Phonetische Veränderungen. Grammatik. Die Bereicherung des Wortschatzes.

Fragen:

4. Phonetik der deutschen Sprache in der frühneuhochdeutschen Zeit.
5. Grammatik der deutschen Sprache in der frühneuhochdeutschen Zeit.
6. Die Bereicherung des Wortschatzes in der frühneuhochdeutschen Zeit.
7. Analysieren Sie den Text [Юрсов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte, Пенза, 2007] S. 13 Üb. 5.2.

МАТЕРИАЛЫ ПО БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

График
проведения и контроля самостоятельной работы студентов
по дисциплине «История изучаемого иностранного языка», обучающихся
по направлению 050100 «Педагогическое образование», по профилю
«Иностранный язык (немецкий язык)»

Семестр 5 (18 недель)

№	Вид самостоятельной работы	Неделя выдачи задания, тем, вопросов и т.д.	Контрольная неделя	Форма отчетности	Форма контроля	Количество часов самостоятельной работы
1.	Подготовка к аудиторным занятиям	1	2	Устное высказывание	Активная работа на занятии	4
2.	Подготовка доклада	1	2	доклад	Презентация доклада	2
3.	Подготовка к аудиторным занятиям	3	4	Устное высказывание	Активная работа на занятии	4
4.	Подготовка минипроекта	3	4	минипроект	Презентация минипроекта	2
5.	Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка реферата	5	6	Устное высказывание, реферат	Активная работа на занятии, защита реферата	6
6.	Подготовка к аудиторным занятиям, выполнение творческого задания	7	8	Устное высказывание, анализ текста	Активная работа на занятии, анализ текста	6
7.	Подготовка к аудиторным занятиям	9	9	Устное высказывание	Активная работа на занятии	2
8.	Подготовка минипроекта	10	11	минипроект	Презентация минипроекта	4
9.	Подготовка к аудиторным занятиям, выполнение творческого задания	12	12, 13	Устное высказывание, анализ текста	Активная работа на занятии, анализ текста	6
10.	Подготовка к аудиторным занятиям	14	14	Устное высказывание	Активная работа на занятии	2

	нениям				тии	
11.	Подготовка доклада	14	14	доклад	Презентация доклада	4
12.	Подготовка к аудиторным занятиям, выполнение творческого задания	15	16	Устное высказывание, анализ текста	Активная работа на занятии, анализ текста	6
13.	Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к к/р	17	18	Устное высказывание, к/р	Активная работа на занятии, к/р	6
14.	Подготовка к экзаменам	17	18	экзамен	Ответ на экзамене	36
Всего						54 + 36

Количество часов консультаций для проверки и контроля самостоятельной работы студентов - 5% от лекций. Типовые задачи и вопросы к контрольным занятиям и экзамену определены в методических указаниях по проведению занятий.

Содержание заданий для контроля самостоятельной работы студентов

Предмет, содержание и задачи дисциплины. Методы сравнительно-исторического исследования языка.	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) раскрыть основные законы исторического развития языка, 2) показать связь истории языка с другими лингвистическими дисциплинами, 3) охарактеризовать каждый из методов сравнительно-исторического исследования языка, 4) определить периоды в развитии языка - подготовить доклад с презентацией по одной из предложенных тем: 1) Методы сравнительно-исторического исследования языка. 2) Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. 3) Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации. 4) Источники изучения истории языка.
Современные германские и романские языки. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемого языка.	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) с помощью примеров доказать, что все романские (германские) языки являются родственными. Определить

	роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков. 2) Раскрыть различные точки зрения по проблеме происхождения изучаемого языка. • подготовить мини-проект исследовательской направленности по одной из предложенных тем 1) Индоевропейские языки. 2) Германские языки: классификация германских языков и племен/ Народная латынь как источник происхождения романских языков. 3) Фонетические и грамматические особенности германских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. 4) Влияние латинского языка на изучаемые языки.
Древневерхненемецкий период. Руническое письмо.	• изучить материал по теме и выполнить следующие задания 4) дать характеристику исторических условий функционирования изучаемого языка, 5) показать соотношение литературного языка и диалектов, дать краткую характеристику основных диалектов, 6) выявить характерные черты звукового строя языка в изучаемый период. Описать фонетическую структуру языка, показать изменения, происходящие в системе гласных и согласных. Проиллюстрировать теоретический материал практическими примерами. • написать реферат по одной из предложенных тем 1) Гласные и согласные древневерхненемецком языке 2) Монофтонги и дифтонги в древневерхненемецком языке 3) Удлинение гласных в древневерхненемецком языке
Морфология и синтаксис изучаемых языков в древний период. Древние письменные памятники.	• изучить материал по теме, с использованием технологии Mind Map, проанализировать: 1) Имя существительное. Категория рода, числа, падежа. Начало оформления категории определенности и неопределенности. Артикль.

	2) Типы прилагательных по образованию родовых форм. Категория сравнения. 3) Особенности употребления самостоятельных и несамостоятельных местоимений. 4) Глагол, его категории (времени, модальности, залога). Ознакомиться с древними письменными памятниками изучаемого языка. В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в звуковом и грамматическом строе. Обратит внимание на орфографию.
Средневековая Европа. Расцвет рыцарской культуры.	- изучить материал по теме и выполнить задания: - сделать обзор событий, происходившие в Средневековой Европе; - выделить события, имевшие особое значение для языковых изменений.
Средневерхненемецкий период	- изучить материал по теме и выполнить следующие задания - раскрыть особенности исторического развития изучаемого языка в средние века; - определить хронологические рамки среднего периода и общее направление языковых изменений в рассматриваемый период. - подготовить мини-проекты по темам: - Языковые изменения в средневерхненемецкий период - Вытеснение латыни - Сложение национального языка
Фонетика, морфология и синтаксис изучаемых языков в средневековый период.	- изучить материал по теме и выполнить задания с использованием технологии Mind Map - Проследить основные изменения в звуковом строе изучаемого языка. - Показать, как происходит дальнейшее развитие имени существительного, имени прилагательного и глагола в средний период. - Описать основные синтаксические единицы изучаемого языка в средний

	период и изменения в лексическом составе языка. В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в звуковом и грамматическом строе. Обратить внимание на орфографию.
Книгопечатание в Европе. Культура Возрождения.	подготовить доклад/ презентацию по одной из предложенных тем: 1) Национальный язык. 2) Первые напечатанные книги. 3) Проблемы литературной нормы. 4) Авторы и произведения эпохи Возрождения. 5) Лексикография. 6) Грамматисты и орфоэписты.
Нововерхненемецкий период	изучить материал по теме, с использованием технологии Mind Map обобщить исторические предпосылки формирования и становления национального письменно-литературного языка в новый период • В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в языке. Обратить внимание на орфографию.
Фонетические изменения. Грамматика. Обогащение словаря.	• изучить материал по теме и выполнить задания 1) Проследить фонетические и грамматические изменения, происходящие в изучаемом языке данного периода. 2) Показать, какими способами происходило обогащение словаря изучаемых языков. Определить, какой из этих способов был наиболее продуктивным. <i>Подготовиться к контрольной работе по материалу курса</i>

**График мониторинга образовательного процесса по дисциплине
«Информационные технологии в лингвистических исследованиях»**

КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 050100 «ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»

Профиль подготовки ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК/ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК/ ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

СЕМЕСТР 2. Число аудиторных часов по дисциплине в семестре 72

Неде- ля семе- стра	Тема, раздел	Количество баллов, которое может получить студент							
		за аудиторную работу				за самостоятельную работу			за контрольные меро- приятия
		конспек- тирование лекции	на лаборатор- ных занятиях	на прак- тических занятиях	на семи- на-рах	вид работы			форма
			Ответ на заня- тиях (базовый уро- вень)			Практические задания (базо- вый уровень)	Проект с создани- ем мультимедий- ной презентации (усложнённый уровень)	Реферат (ус- ложнённый уровень)	Контрольная работа (базовый уровень)
1	Тема 1. Информатиза- ция образования. Тема 1.1. Информатизация образования как приори- тетное направление раз- вития педагогических систем. Компьютеризация обучения. Медиаобразо- вание. Информационные и телекоммуникационные технологии в образова- нии.	0,5							
2	Тема 1. Информатиза- ция образования. Тема 1.1. Информатизация образования как приори- тетное направление раз- вития педагогических систем. Компьютеризация обучения. Медиаобразо- вание. Информационные		2						

	и телекоммуникационные технологии в образовании.								
3	Тема 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях. Тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.	0,5							
4	Тема 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях. Тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.		2						
5	Тема 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях. Тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.	0,5						5.5	4
К.Т.1	Максимум баллов (базовый уровень – 9.5, усложнённый уровень – 5.5) – 15 минимум баллов - 9								
6	Тема 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях. Тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.		2						

7	Тема2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.	0,5							
8	Тема2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.		2			4			
9	Тема2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.	0,5				4			
10	Тема2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.		2				7		
К.Т. 2	Максимум баллов (базовый уровень - 15, усложнённый уровень – 7) - 22 минимум баллов - 13								
11	Тема 2.3. Создание публикации.	0,5							
12	Тема 2.3. Создание публикации.		2			4			
13	Тема 2.4.Создание дидактических и методических материалов.	0,5							
14	Тема 2.4.Создание дидактических и методических материалов.		2						4
15	Тема 2.5. Создание веб-сайта.	0,5							
16	Тема 2.5. Создание веб-сайта.		2						5
К.Т. 3	Максимум баллов (базовый уровень) – 20,5 минимум баллов – 12.5								
17	Тема 2.5. Создание веб-сайта.	0,5							
18	Тема 2.5. Создание веб-сайта.		2						

Зачёт- чёт- ная неделя	Максимум баллов (базовый уровень) – 2,5 минимум баллов – 1,5
	Итого: Максимум баллов (базовый уровень – 47.5, усложнённый уровень -12.5) - 60 минимум баллов – 36
Зачет	Минимум: 24 балла Максимум: 40 баллов Экзаменационная отметка складывается из баллов текущей аттестации по базовому уровню + 24 (минимум за зачет) + баллы за усложнённый уровень по текущей аттестации + баллы за усложненный уровень на зачете + баллы за углуб- ленный уровень
Примечание - Раздел (тема) должны соответствовать разделу (теме) рабочей программы учебной дисциплины. Виды самостоятельной работы: участие в научных студенческих конференциях и семинарах; - реферирование (эссе) по заданной проблеме; анализ статистических и фактических материалов по заданной теме; проведение расчетов, составление схем и моделей на основе статистических материалов; аннотирование и обзор литературы (электронных источников информации) по индивидуально заданной проблеме; аналитический разбор научной публикации и др. Формы контроля: отчет о самостоятельном исследовании, коллоквиум, тестирование, контрольная работа, терминологический диктант.	

**ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
АТТЕСТАЦИИ**

Итоговая контрольная работа

1. Setzen Sie fehlende Konsonanten nach den Regeln der ersten Lautverschiebung ein.

Lat. edo (r. еда)	got. i-an, as. e-an (есть)
Gr. pella	got. – ill, ae. – ell (шкура)
Lat. pecu	got. Fai – u, ahd. fi – u (скот)
Lat. Cor, cordis (сердце)	got. – airto, as. – erta.

2. Setzen Sie fehlende Konsonanten nach den Regeln der zweiten Lautverschiebung ein.

As. etan	ahd. e-an
As. makon	ahd. ma-on
As. slapan	ahd. sla-an
As. tiohan	ahd. – iohan
Got. hairto	ahd. her-a
Got. fadar	ahd. fa-er

3. Bestimmen Sie Fälle der erstern Lautverschiebung und des Wernerischen Gesetzes.

Lat. tres, r. три	Got. threis, as. thriu (drei)
Lat. Pater, gr. patEr	As., got. fadar, ae. Faeder (Vater)
Gr. deka	Got. taihun, as. tehan (zehn)
R. свекровь	Ahd. swigar (Schwiegermutter)

Lat. septem, skr. sapta	Got. sibun, as. sibun (sieben)
Lat. ager	Got. akrs, as. akkar (Acker)
Gr. kratys	Got. hardus (hart)

4. Bestimmen Sie Fälle der erstern und der zweiten Lautverschiebung.

Lat. piscis – ahd. fisk
Got. twei – ahd. zwei
Got. letan (e. let) – ahd. lazzen (lassen)
R. три, lat. tres – ahd. threis (drei)
Got. hlaupan – ahd. loufan (laufen)
R. десять, lat. decem – got. taihun (zehn)
As. scip – ahd. scif (das Schiff)
Got. mik – ahd. mih (mich)
Got. wato (e. water) – ahd. wazzer (das Wasser)
R. болото – ae. pol (pool)
Got. juk (e. yoke) – ahd. joh (das Joch)
Lat. nepos – ahd. nefo (der Neffe)
Lat. ager – ahd. ackar, got. akrs (der Acker)
E. pepper (lat. piper) – ahd. pheffar (der Pfeffer)
Got. dags (e. day) – ahd. tag (der Tag)

3. Analysieren Sie die fettgedruckten Wörter.

VI. Aventure.

Wie Gunter gen islande nach Prünhilt fuor.

FORTSETZUNG

Dô sprach **der vogt** von Rîne: ich wil ninder an den sê

Hin ze Prünhilde, swie ez mir ergê.

Ich wil durch ir mine wâgen mînen lîp:

Den wil ich **verliesen**, sine werde mîn **wîp**.

Daz wil ich widerrâten, sprach dô Sîvrit.

Jâ hât diu kûneginne sô vreisliche sît,

Swer umbe ir minne wirbet, daz ez im hôhe stat.

Des muget ir der reise haben waerlîchen rât.

Sô wil ih iu daz râten, sprach dô Hagene,

Ir bitet Sîvrîde mit iu ze tragene

Die vil starken swaere, daz ist nu mîn rât;

Sît im daz ist so kûndec wie ez umbe Prünhilde stât.

Экзамен

1. Теоретическое собеседование – 1 вопрос
2. Практическое задание: анализ текста на Ahd. – 1.

Распределение баллов по этапам экзамена

Этап	Баллы
Проверка практических навыков (практическое задание)	20
Собеседование по теоретическим вопросам	20

Примерный перечень вопросов к экзамену:

30. Предмет истории языка.
31. Методы истории языка.
32. Формы существования языка.
33. Периодизация истории немецкого языка.
34. Древневерхненемецкий период.
35. Средневерхненемецкий период.
36. Ранненововерхненемецкий период.
37. Нововверхненемецкий период.
38. Аблаут.
39. Умлаут.
40. Преломление.
41. Фонетическая система д.в.н.
42. Фонетическая система с.в.н.
43. Фонетическая система р.н.в.н. и н.в.н.
44. Развитие типов склонения имен существительных.
45. Развитие сильных глаголов.
46. Ряды аблаута и их развитие.
47. Развитие слабых глаголов.
48. Развитие претерито-презентных глаголов.
49. Развитие атематических глаголов.
50. Развитие временных форм немецкого глагола.
51. Развитие прилагательных и наречий.
52. Развитие степеней сравнения.
53. Особенности развития простого предложения.
54. Особенности развития сложного предложения.
55. Особенности развития лексики в д.в.н. период.
56. Особенности развития лексики в с.в.н. период.
57. Особенности развития лексики в рн.н.в.н. период.
58. Особенности развития лексики в н.в.н. период.

Пензенский государственный университет
Кафедра «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»
«ИСТОРИЯ ИЗУЧАЕМОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Экзаменационный билет № 1

Теоретический вопрос

1. Предмет истории языка.

Практическое задание

Прочтите отрывок и выполните анализ текста.

Fater unser, thû bist in himile, sî giheilagôt thîn namo,
queme thîn rîhhi, sî thîn uuillo, sô her in himile ist,
sô sî her in erdu, unsar brôt tagalîhhaz gib uns hiutu,
inti furlâz uns unsara sculdi, sô uuir furlâzemez unsarên
sculdîgôn, inti ni gileitêst unsih in costunga, ûzouh arlôsi
unsih fon ubile.

Зав. кафедрой

Лист регистрации изменений УМК по дисциплине «История изучаемого иностранного языка»

Номер изменения	Элемент УМК			Основание для внесе- ния изме- нений	Подпись заведующего кафедрой	Дата вне- сения из- менения
	замененный	новый	аннулиро- ванный			